

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- * Rådets förordning (EG) nr 1257/96 av den 20 juni 1996 om humanitärt bistånd 1
- * Rådets förordning (EG) nr 1258/96 av den 25 juni 1996 om ingående av tillägget till avtalet i form av skriftväxling om den interimistiska tillämpningen av tillägget till protokollet som fastställer de fiskemöjligheter och den ekonomiska kompensation som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien om fiske utanför Mauretaniens kust för perioden 15 november 1995–31 juli 1996 7
Tillägg till protokollet om fastställande för perioden 15 november 1995–31 juli 1996 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska kompensation som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien om fiske utanför Mauretaniens kust 8
- * Rådets förordning (EG) nr 1259/96 av den 25 juni 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1883/78 om allmänna bestämmelser för finansiering av interventioner genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) 10
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1260/96 av den 1 juli 1996 om det slutliga fastställandet av stödet för bomull från och med den 1 juni 1995 till och med den 31 mars 1996 för regleringsåret 1995/96 12
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1261/96 av den 1 juli 1996 om upprättandet av prognostiserade försörjningsbalanser för Kanarieöarna i fråga om de produkter inom vinsektorn som omfattas av den särskilda ordning som föreskrivs i artiklarna 2 och 5 i rådets förordning (EEG) nr 1601/92 15
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1262/96 av den 1 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 1059/93 om lagringsavtal för bordsvin, druvmust, koncentrerad druvmust och renad koncentrerad druvmust 18
- * Kommissionens förordning (EG) nr 1263/96 av den 1 juli 1996 om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 1107/96 beträffande registrering av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar enligt förfarandet i artikel 17 i förordning (EEG) nr 2081/92 19

★ Kommissionens förordning (EG) nr 1264/96 av den 1 juli 1996 om ändring av förordning (EEG) nr 3886/92 om tillämpningsföreskrifter för de bidragssystem som fastställs för nötkött	22
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1265/96 av den 1 juli 1996 om fastställande av brådiskande åtgärder för att bevara och skydda sillbeståndet i Nordsjön	24
★ Kommissionens förordning (EG) nr 1266/96 av den 1 juli 1996 om ändring av förordning (EG) nr 1960/95 om övergångsbestämmelser för tillämpningen av ordningen med ingångspris för druvsaft och druvmust, och förordning (EG) nr 2309/95 om övergångsbestämmelser för import av druvsaft och druvmust med ursprung i Cypern	30
Kommissionens förordning (EG) nr 1267/96 av den 1 juli 1996 om fastställande för juni månad 1996 av den särskilda jordbruksomräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker	32
Kommissionens förordning (EG) nr 1268/96 av den 1 juli 1996 om återinförande av förmånstullar vid import av småblommiga rosor med ursprung i Israel	34
Kommissionens förordning (EG) nr 1269/96 av den 1 juli 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	36
Kommissionens förordning (EG) nr 1270/96 av den 1 juli 1996 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter	38
Kommissionens förordning (EG) nr 1271/96 av den 1 juli 1996 om ändring av importtullar inom spannmålssektorn	40

II *Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk*

Rådet

96/392/EG:

★ Rådets beslut av den 20 juni 1996 om ändring av beslut 94/807/EG om ett särskilt program för forskning och teknisk utveckling, inklusive demonstration inom området för samarbete med tredje land och internationella organisationer (1994–1998)	43
--	----

Kommissionen

96/393/EG:

★ Kommissionens beslut av den 13 juni 1996 om ändring av beslut 85/377/EEG om upprättande av en gemenskapstypologi för jordbruksföretag ⁽¹⁾	45
--	----

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1257/96

av den 20 juni 1996

om humanitärt bistånd

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 130w, i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

i enlighet med det förfarande som anges i artikel 189c i fördraget ⁽²⁾, och

med beaktande av följande:

De nödlidande befolkningsgrupper som är offer för naturkatastrofer, krig, konflikter eller andra liknande extraordinära omständigheter har rätt till internationellt humanitärt bistånd, när det visar sig att de inte på ett effektivt sätt kan få hjälp av sina egna myndigheter.

Civila insatser för att skydda offer för konflikter eller liknande extraordinära omständigheter omfattas av internationell humanitär rätt och följaktligen bör dessa införlivas i de humanitära insatserna.

Humanitärt bistånd omfattar inte bara genomförandet av akuta hjälpinsatser för att rädda och skydda människoliv i och efter krissituationer, utan också genomförandet av insatser som syftar till att underlätta eller möjliggöra fritt tillträde till offren och till fri framkomlighet för denna hjälp.

Humanitärt bistånd kan utgöra en förutsättning för utvecklings- eller återuppbyggnadsåtgärder och bör följaktligen omfatta en krissituation och dess efterverkningars hela längd, och i detta sammanhang kan den omfatta kortsiktiga rehabiliteringsåtgärder för att underlätta att hjälpen kommer fram, förebygga att effekterna av krisen förvärras och börja hjälpa de drabbade befolkningsgrupperna att åter uppnå ett minimum av självförsörjning.

Insatser bör i synnerhet göras på det katastrofförebyggande området för att säkerställa en beredskap för de risker som är förbundna med katastrofer och följaktligen bör ett lämpligt varnings- och interventionssystem inrättas.

Följaktligen är det lämpligt att säkra och öka effektiviteten och enhetligheten mellan de gemenskapsbestämmelser och de nationella och internationella bestämmelser som rör förebyggande åtgärder och intervention för att avhjälpa de behov som uppstått till följd av naturkatastrofer eller katastrofer som framkallats av människan eller av jämförbara extraordinära omständigheter.

Humanitärt bistånd som endast syftar till att förebygga och lindra mänskligt lidande bör, beviljas utan åtskillnad mellan offren vad gäller ras, etniskt ursprung, religion, kön, ålder, nationalitet eller politisk tillhörighet och får inte styras av eller underordnas politiska hänsynstaganden.

Beslut om humanitärt bistånd bör fattas opartiskt och enbart grunda sig på offrens behov och intressen.

Grundläggande för att Europeiska gemenskapens humanitära insatser skall vara effektiva är en nära samordning mellan medlemsstaterna och kommissionen, både på beslutsnivå och på plats.

Europeiska gemenskapen bör, inom ramen för sin medverkan till att öka det humanitära biståndets effektivitet på internationell nivå, bemöda sig om samarbete och samordning med tredje land.

Dessutom bör i samma syfte kriterier fastställas för samarbete med icke-statliga organisationer samt internationella organ och organisationer som är specialiserade på humanitärt bistånd.

Icke-statliga organisationer och andra humanitära institutioners oberoende och opartiskhet måste bibehållas, respekteras och uppmuntras när humanitärt bistånd ges.

På det humanitära området bör samarbete främjas mellan icke-statliga organisationer i medlemsstaterna samt i andra i-länder och likartade organisationer i berörda tredje länder.

⁽¹⁾ EGT nr C 180, 14.7.1995, s. 6.

⁽²⁾ Europaparlamentets yttrande av den 30 november 1995 (EGT nr C 339, 18.12.1995, s. 60), rådets gemensamma ståndpunkt av den 29 januari 1996 (EGT nr C 87, 25.3.1996, s. 46) och Europaparlamentets beslut av den 21 maj 1996 (EGT nr C 166, 10.6.1996).

På grund av de särdrag som utmärker humanitärt bistånd, bör man upprätta förfaranden, som är effektiva, smidiga, öppna och vid behov snabba, för beslut som rör finansieringen av humanitära insatser och projekt.

Villkoren för hur gemenskapen skall ge och förvalta det humanitära bistånd som finansieras via Europeiska gemenskapernas allmänna budget bör fastställas, medan de omedelbara hjälpåtgärder som föreskrivs i den fjärde AVS-EG-konventionen som undertecknades i Lomé den 15 december 1989 och ändrades genom avtalet om ändring av nämnda konvention, undertecknat i Mauritius den 4 november 1995, även i fortsättningen styrs av de förfaranden och villkor som fastställs i nämnda konvention.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

Mål och allmänna riktlinjer för det humanitära biståndet

Artikel 1

Gemenskapens humanitära bistånd skall omfatta icke-diskriminerande biståndsinsatser, hjälp- och skyddsinsatser till förmån för befolkningsgrupper i tredje länder, särskilt de mest utsatta befolkningsgrupperna och i första hand befolkningen i utvecklingsländer, offer för naturkatastrofer, händelser med mänskligt ursprung såsom krig och konflikter eller extraordinära situationer eller omständigheter jämförbara med naturkatastrofer eller katastrofer orsakade av människan och detta under den tid som krävs för att möta de humanitära behov som dessa olika situationer medför.

Detta bistånd skall även omfatta riskförebyggande insatser samt insatser för att förebygga katastrofer eller jämförbara extraordinära omständigheter.

Artikel 2

Det humanitära bistånd som avses i artikel 1 i denna förordning skall särskilt ha till syfte att

- a) rädda och skydda liv i och efter akuta krissituationer och vid naturkatastrofer där människoliv krävts och som inneburit fysiskt och psykosocialt lidande samt omfattande materiala skador,
- b) ge den hjälp och det stöd som krävs till befolkningsgrupper som drabbats av mer långvariga kriser på grund av framför allt konflikter eller krig, som har orsakat samma effekter som de som anges i punkt a, ovan, särskilt då dessa befolkningsgrupper inte kan få

tillräcklig hjälp av sina egna myndigheter eller i de fall då det inte finns några myndigheter,

- c) bidra till finansieringen av transporten av biståndet och till att detta bistånd når fram till sina mottagare med hjälp av alla tillgängliga logistiska medel, och genom att skydda humanitär personal och deras utrustning, med undantag av verksamhet av försvarskaraktär.
- d) utveckla kortsiktiga rehabiliterings- och återuppbyggnadsarbeten, särskilt i fråga om infrastruktur och utrustning, i nära samarbete med de lokala strukturerna, för att underlätta att hjälpen kommer fram, förhindra att effekterna av krisen förvärras och för att börja hjälpa de drabbade befolkningsgrupperna att uppnå ett minimum av självförsörjning, om möjligt med iakttagande av de långsiktiga utvecklingsmålen,
- e) hantera konsekvenserna av befolkningsomflyttningar (flyktingar, fördrivna eller repatrierade personer) som följd av naturkatastrofer eller katastrofer som framkallats av människan samt att slutföra åtgärderna för att återföra människor, till deras hemländer och hjälp för att de åter skall kunna bosätta sig i sina hemländer, när de villkor som uppställts för detta i gällande internationella konventioner har uppfyllts,
- f) säkerställa en beredskap för risker i samband med naturkatastrofer eller jämförbara extraordinära omständigheter och använda ett lämpligt varnings- och interventionssystem,
- g) stödja civila skyddsåtgärder till förmån för offer för konflikter eller jämförbara extraordinära omständigheter, i enlighet med gällande internationella konventioner.

Artikel 3

Det bistånd från gemenskapen som avses i artiklarna 1, 2 och 4 får användas till att finansiera inköp och anskaffande av varje produkt eller materiel som är nödvändigt för att genomföra humanitära insatser, inklusive uppbyggnad av bostäder eller skydd för de berörda befolkningsgrupperna, kostnader för lokal eller utländsk personal som arbetar inom denna verksamhet, utgifter för lagerhållning, nationella och internationella transporter, logistisk stöd och distribution av hjälpen samt till varje annan åtgärd som avser att underlätta eller möjliggöra att få fritt tillträde till biståndsmottagarna.

Biståndet får även användas till att finansiera varje annan kostnad som är direkt knuten till genomförandet av humanitära insatser.

Artikel 4

Det gemenskapsbistånd som avses i artiklarna 1 och 2 får dessutom användas till att finansiera

- förberedande undersökningar av humanitära insatsers genomförbarhet samt utvärdering av humanitära projekt och insatser,
- åtgärder för uppföljning av humanitära projekt och insatser,
- åtgärder i liten skala — vilka gradvis skärs ned när det rör sig om flerårig finansiering — för utbildning och studier med anknytning till humanitära insatser,
- kostnader för att framhäva biståndets gemenskapskaraktär,
- åtgärder för att medvetandegöra och informera i syfte att öka kunskapen om den humanitära problematiken, särskilt hos den europeiska allmänheten men även i tredje länder där gemenskapen finansierar viktiga humanitära insatser,
- åtgärder för att stärka gemenskapens samordning med medlemsstaterna, andra tredje länder som är bidragsgivare, internationella humanitära organisationer och institutioner, icke-statliga organisationer samt sådana organisationer som företräder dessa senare,
- tekniska hjälpinsatser som är nödvändiga för att genomföra humanitära projekt, inklusive utbyte av tekniska kunskaper och erfarenheter mellan europeiska humanitära organisationer och organ eller mellan dessa och sådana i tredje land,
- humanitära insatser för minröjning, inklusive medvetandegörande av lokalbefolkningen vad beträffar truppmenor.

Artikel 5

Gemenskapens finansiering enligt denna förordning, skall utgå i form av gåvobistånd

Verksamhet som avses i denna förordning skall vara befriad från skatter, avgifter och tull.

KAPITEL II

Villkor för att humanitärt bistånd skall ges

Artikel 6

De åtgärder för humanitärt bistånd som finansieras av gemenskapen får genomföras antingen på begäran av internationella eller icke-statliga organ och organisationer, en medlemsstat eller ett mottagarland, eller på kommissionens initiativ.

Artikel 7

1. Icke-statliga organisationer som kan åtnjuta finansiering från gemenskapen för att genomföra åtgärder som anges i denna förordning skall uppfylla följande kriterier:

- a) De skall ha rättslig ställning i en medlemsstat i gemenskapen som oberoende organisation utan vinstsyfte enligt gällande lag i den staten.
 - b) De skall ha sitt säte i en medlemsstat i gemenskapen eller i tredje land som är mottagare av bistånd från gemenskapen och detta säte skall utgöra faktiskt centrum för alla beslut om åtgärder som finansieras enligt denna förordning. I undantagsfall får sätet vara beläget i ett annat tredje land, som är bidragsgivare.
2. För att avgöra om en icke-statlig organisation kan erhålla finansiering från gemenskapen skall följande faktorer beaktas:
- a) Dess administrativa och finansiella förvaltningsförmåga.
 - b) Dess tekniska och logistiska förmåga i förhållande till den planerade insatsen.
 - c) Dess erfarenhet av humanitärt bistånd.
 - d) Resultaten av tidigare insatser som organisationen genomfört, särskilt sådana som finansierats av gemenskapen.
 - e) Dess villighet att vid behov delta i ett system för samordning upprättat inom ramen för en humanitär insats.
 - f) Dess förmåga och villighet att utveckla samarbetet med de humanitära aktörerna och i bassamhällena i berörda tredje länder.
 - g) Dess opartiskhet när det humanitära bistånd ges.
 - h) I förekommande fall, dess tidigare erfarenhet i det tredje land som berörs av den humanitära insatsen i fråga.

Artikel 8

Gemenskapen får även finansiera de humanitära insatser som genomförs av internationella organ och organisationer.

Artikel 9

Gemenskapen får också, när det visar sig nödvändigt, finansiera humanitära insatser som genomförs av kommissionen eller specialiserade organisationer i medlemsstaterna.

Artikel 10

1. För att säkerställa och öka effektiviteten och enhetligheten mellan gemenskapens och medlemsstaternas bestämmelser om humanitärt bistånd kan kommissionen ta varje lämpligt initiativ för att främja en nära samordning mellan sin egen och medlemsstaternas verksamhet, både när det gäller beslut och på fältet. I detta syfte skall medlemsstaterna och kommissionen upprätthålla ett system för ömsesidig information.

2. Kommissionen skall se till att de humanitära insatser som finansieras av gemenskapen är samordnade och överensstämmer med de aktioner som genomförs av internationella organisationer och organ, särskilt de som ingår i Förenta nationernas system.

3. Kommissionen skall sträva efter att utveckla samarbetet och samverkan när det gäller humanitärt bistånd mellan gemenskapen och tredje länder som är biståndsgivare.

Artikel 11

1. Kommissionen skall fastställa villkoren för tilldelning, mobilisering och genomförande av sådant bistånd som avses i denna förordning.

2. Biståndet skall ges endast om mottagaren iakttar dessa villkor.

Artikel 12

Varje finansieringskontrakt som sluts i enlighet med denna förordning skall särskilt föreskriva att kommissionen och revisionsrätten får företa kontroll på plats och vid de humanitära parternas säte enligt de sedvanliga regler som fastställs av kommissionen inom ramen för gällande bestämmelser, särskilt bestämmelserna i budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget.

KAPITEL III

Förfaranden för genomförande av humanitära insatser

Artikel 13

Kommissionen kan besluta om nödhjälpsåtgärder upp till 10 miljoner ecu.

Nödhjälpsåtgärder skall anses nödvändiga om de

- svarar mot ett omedelbart och orförtsett humanitärt behov i samband med naturkatastrofer eller katastrofer av plötslig art orsakade av människan, som översvämningar, jordbävningar och väpnade konflikter eller jämförbara situationer, samt
- är begränsade i tiden till att möta denna oförutsedda nödsituation och medel avsätts för att möta de humanitära behov som avses i första strecksatsen under en tidsperiod som inte överstiger sex månader och som anges i finansieringsbeslutet.

För åtgärder som uppfyller dessa villkor och som överstiger 2 miljoner ecu skall kommissionen

- fatta beslut,
- ge medlemsstaterna skriftligt besked om detta inom 48 timmar, samt

— redogöra för sitt beslut vid nästa möte i kommittén och särskilt motivera varför den använt sig av nödhjälpsförfarandet.

Kommissionen skall handla enligt det förfarande som anges i artikel 17.3 och inom ramen för artikel 15.2 andra strecksatsen när den beslutar om huruvida de vidtagna åtgärderna enligt nödhjälpsförfarandet skall fortsätta.

Artikel 14

Det åligger kommissionen att ge anvisningar, fatta beslut, administrera, följa upp och utvärdera de insatser som avses i denna förordning i enlighet med gällande budgetförfaranden och andra gällande förfaranden, särskilt de som anges i budgetförordningen för Europeiska gemenskapens allmänna budget.

Artikel 15

1. Kommissionen skall, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 17.2.

- besluta om gemenskapens finansiering av de skyddsåtgärder som avses i artikel 2 c som ett led i genomförandet av de humanitära insatserna,
- anta tillämpningsföreskrifter till denna förordning,
- besluta om direkta ingripanden av kommissionen eller om finansiering av ingripanden av specialiserade organ i medlemsländerna,

2. Kommissionen skall, i enlighet med det förfarande som anges i artikel 17.3

- godkänna övergripande planer som är ämnade att ge en enhetlig ram för åtgärderna i ett land eller i en bestämd region där den humanitära krisen, särskilt genom sin omfattning eller genom sin komplexitet, är av bestående natur, liksom de finansiella anslagen. I detta sammanhang skall kommissionen och medlemsstaterna pröva vilka prioriteringar som skall göras inom ramen för genomförandet av dessa övergripande planer,
- besluta om projekt där beloppet överstiger 2 miljoner ecu, utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 13.

Artikel 16

1. Den kommitté som avses i artikel 17 skall en gång om året genomföra ett åsiktsutbyte på grundval av en rapport från en företrädare för kommissionen om de allmänna riktlinjerna för det kommande årets humanitära bistånd och en undersökning av de allmänna problem rörande samordningen av gemenskapens och det nationella humanitära biståndet samt av alla allmänna och särskilda frågor om gemenskapsbistånd inom detta område.

2. Kommissionen skall också till den kommitté som avses i artikel 17 överlämna information om hur avtalen för administration av det humanitära biståndet utvecklas, däribland ramavtalet för partnerskap.

3. Den kommitté som avses i artikel 17 skall likaledes informeras om kommissionens planer för utvärdering av humanitära insatser och eventuellt om tidsplanen för arbetet.

Artikel 17

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

2. När det hänvisas till det förfarande som fastställs i denna punkt skall kommissionens företrädare förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen, varvid medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionen skall själv anta förslaget om det är förenligt med kommitténs yttrande.

Om förslaget inte är förenligt med kommitténs yttrande eller om inget yttrande avges, skall kommissionen utan dröjsmål föreslå rådet vilka åtgärder som skall vidtas. Rådet skall fatta sitt beslut med kvalificerad majoritet.

Om rådet inte har fattat något beslut inom en månad från det att förslaget mottagits, skall kommissionen själv besluta att de föreslagna åtgärderna skall vidtas.

3. När det hänvisas till det förfarande som fastställs i denna punkt skall kommissionens företrädare förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är. Den skall fatta sitt beslut med den majoritet som enligt artikel 148.2 i fördraget skall tillämpas vid beslut som rådet skall fatta på förslag av kommissionen, varvid medlemsstaternas röster skall vägas enligt bestämmelserna i samma artikel. Ordföranden får inte rösta.

Kommissionens beslut skall ha omedelbar verkan. Om beslutet inte är förenligt med kommitténs yttrande skall kommissionen emellertid genast underrätta rådet. I sådana fall skall kommissionen uppskjuta verkställandet av de beslutade åtgärderna under en månad räknat från den dag då rådet underrättats.

Rådet får fatta ett annat beslut med kvalificerad majoritet inom den tid som anges i föregående stycke.

Artikel 18

1. Kommissionen skall regelbundet utvärdera de insatser för humanitärt bistånd som finansieras av gemenskapen för att fastställa om de mål som avses med dessa insatser har uppnåtts och för att utarbeta riktlinjer som kan förbättra insatsernas effektivitet i framtiden. Kommissionen skall förelägga kommittén en sammanfattning, som också anger de anlitade experternas ställning, av de utvärderingar som gjorts, vilka i förekommande fall kan granskas av kommittén. Utvärderingsrapporterna skall vara tillgängliga för de medlemsstater som så begär.

2. På begäran av medlemsstaterna och tillsammans med dem får kommissionen också företa utvärderingar av resultaten av Europeiska gemenskapens insatser och planer på det humanitära området.

Artikel 19

Efter varje budgetår skall kommissionen förelägga Europaparlamentet och rådet en årsrapport med en sammanfattning av de insatser som finansierats under budgetåret.

Sammanfattningen skall särskilt innehålla upplysningar om de aktörer som medverkat vid genomförandet av de humanitära insatserna.

Rapporten skall också innehålla en sammanställning av de externa utvärderingar som i förekommande fall utförts för specifika insatser.

Kommissionen skall, senast en månad efter sitt beslut och utan att det påverkar artikel 13, underrätta medlemsstaterna om de insatser som godkänts, med uppgift om belopp, art, mottagande befolkningsgrupp samt samarbetsparter.

Artikel 20

Tre år efter det att denna förordning trätt i kraft, skall kommissionen förelägga Europaparlamentet och rådet en total utvärdering av de insatser som gemenskapen finansierat inom ramen för denna förordning, tillsammans med förslag om förordningens framtid samt, vid behov, förslag till ändringar i förordningen.

Artikel 21

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 20 juni 1996.

På rådets vägnar

P. BERSANI

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1258/96

av den 25 juni 1996

om ingående av tillägget till avtalet i form av skriftväxling om den interimistiska tillämpningen av tillägget till protokollet som fastställer de fiskemöjligheter och den ekonomiska kompensation som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien om fiske utanför Mauretaniens kust för perioden 15 november 1995 – 31 juli 1996

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta, jämförd med artikel 228.3 första stycket,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽¹⁾, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 13 andra stycket i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien om fiske utanför Mauretaniens kust⁽²⁾ har de båda parterna fört förhandlingar för att fastställa de tillägg som skall göras i bilagan till avtalet och i protokollet för perioden 15 november 1995 – 31 juli 1996.

Som ett resultat av förhandlingarna paraferades den 11 november 1995 ett tillägg till protokollet som fastställer de fiskemöjligheter och den ekonomiska kompensation som föreskrivs i ovannämnda avtal för perioden 15 november 1995 – 31 juli 1996.

Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna detta tillägg till protokollet.

Fiskemöjligheterna bör fördelas mellan medlemsstaterna enligt artikel 8.4 iii i rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk⁽³⁾. Med hänsyn till att fiskemöjligheterna i Marockos vatten har gått förlorade är det rättvist att fartyg som för spansk flagg beviljas alla fiskerättigheterna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tillägget till protokollet om fastställande för perioden 15 november 1995 – 31 juli 1996 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska kompensation som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien om fiske utanför Mauretaniens kust godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Texten till tillägget till protokollet bifogas denna förordning.

Artikel 2

De fiskemöjligheter som fastställs genom tillägget till protokollet skall beviljas fartyg som för spansk flagg.

Om de licensansökningar som lämnats in av Spanien inte helt förbrukar de fiskemöjligheter som fastställts genom tillägget till protokollet skall kommissionen ge andra medlemsstater möjlighet att lämna in licensansökningar.

Artikel 3

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse de personer som skall ha befogenhet att med för gemenskapen bindande verkan underteckna tillägget till protokollet i form av skriftväxling.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 25 juni 1996.

På rådets vägnar

M. PINTO

Ordförande

⁽¹⁾ EGT nr C 166, 10.6.1996.

⁽²⁾ EGT nr L 388, 31.12.1987, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr C 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom 1994 års anslutningsakt.

TILLÄGG TILL PROTOKOLLET

om fastställande för perioden 15 november 1995 – 31 juli 1996 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska kompensation som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Islamiska republiken Mauretanien om fiske utanför Mauretaniens kust

Artikel 1

Med tillämpning av artikel 3 i protokollet och för perioden 15 november 1995 – 31 juli 1996 skall fartyg som fiskar bläckfisk tilldelas nya fiskemöjligheter om 5 250 bruttoregisterton (BRT)/månad i årligt genomsnitt med en marginal på 5 % mer eller mindre och för högst 18 fartyg. Om detta genomsnitt överskrider, inom marginalen på 5 %, skall fartygsägarna betala avgifter för ytterligare BRT.

Artikel 2

1. Den totala ekonomiska kompensationen skall för den period som avses i artikel 1 fastställas till 7 259 000 ecu.
2. Mauretanien skall ensam ha behörighet att använda denna kompensation.
3. Kompensationsbeloppet skall betalas in till ett konto som öppnats hos ett finansiellt organ eller till någon annan mottagare som utses av Mauretanien.

Artikel 3

Av den totala ekonomiska kompensationen som avses i artikel 2.1 skall Mauretanien för den period som avses i artikel 1 avsätta 350 000 ecu till finansiering av vetenskapliga och tekniska program i syfte att förbättra kunskaperna om fiskeresurserna och de biologiska förhållandena i Mauretaniens fiskezon. Mauretanien förfogar över detta belopp och motsvarande belopp skall betalas till de kon-ton som anges av de mauretanska myndigheterna (CNROP i Nouadhibou).

Gemenskapen förbehåller sig rätten att be den andra parten om alla uppgifter som tjänar vetenskapliga syften.

Artikel 4

1. Av den totala ekonomiska kompensation som avses i artikel 2.1 skall Mauretanien för den period som avses i artikel 1 avsätta 150 000 ecu till teoretisk och praktisk utbildning om vetenskapliga, tekniska och ekonomiska aspekter av fisket. I samband med detta skall gemenskapen underlätta mauretanska medborgares tillträde till medlemsstaternas institutioner.
2. Det belopp som anges i punkt 1 kan delvis användas till att täcka utgifter för deltagande i internationella möten eller fortbildningskurser inom fiskesektorn.

Artikel 5

Mauretanien förbehåller sig rätten att avbryta tillämpningen av detta protokoll om Europeiska gemenskapen inte verkställer den utbetalning som avses i artikel 2.

Artikel 6

Bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mauretanien om fiske utanför Mauretaniens kust skall kompletteras med bilagan till detta tillägg till protokollet.

Artikel 7

Detta tillägg till protokollet träder i kraft samma dag som det undertecknas.

Det skall tillämpas från och med den 15 november 1995.

BILAGA

**VILLKOR FÖR BLÄCKFISKFISKE UNDER PERIODEN 15 NOVEMBER 1995 – 31 JULI 1996
SOM KOMPLETTERAR VILLKOREN I BILAGAN TILL DET GÄLLANDE PROTOKOLLET****1. Kontroll av fartyg**

Varje berört fartyg skall kontrolleras på land vid ett enda tillfälle under perioden 15 november 1995 – 31 juli 1996.

2. Ersättning av fartyg

Varje fartyg får ersättas av ett annat fartyg med samma eller mindre kapacitet uttryckt i BRT på följande villkor:

- a) Tidigast tre månader efter utfärdandet av licensen.
- b) Under fastställd tremånadersperiod på grund av force majeure.

3. Avgifter och giltighetstid för licensen

- a) Licenserna skall utfärdas för perioder om tre månader, sex månader eller åtta och en halv månad. Tre månaders licenser får förnyas.
- b) Den avgift som fartygsägarna skall betala fastställs till 348 ecu per BRT och per år. Avgiften skall betalas i förhållande till licensens giltighetsperiod.

4. Påmönstring av mauretanska sjömän

Den mauretanska besättningen på varje fartyg skall utgöra 35 % av manskapet som sysslar med att föra fram fartyget eller med fiske, varav 25 % skall befinna sig ombord. För de 10 % som eventuellt inte befinns sig ombord skall fartygsägaren, på samma gång som avgiften betalas, betala en ersättning på 200 ecu per månad och per besättningsmedlem till de mauretanska myndigheterna. Dessa medel skall användas till utbildning av mauretanska havsfiskare.

5. Ombordtagning av observatörer

Inom den gräns på 25 % mauretanska besättningsmän får varje fartyg ha högst en observatör ombord.

6. Fiskezon

Den fiskezon som skall vara tillgänglig för gemenskapens fiskefartyg skall motsvara den zon som föreskrivs i nationell lagstiftning för mauretanska fiskefartyg.

7. Tillåten maskstorlek

Minsta tillåtna maskstorlek skall vara 70 mm.

8. Särskilda bestämmelser

- a) Gemenskapens fartygsägare skall äga hela fångsten och får fritt besluta om försäljning och landning i en hamn som de själva väljer. Gemenskapen och Mauretaniens uppmannar dock sina respektive aktörer att hålla ständiga överläggningar för att undvika konkurrens som kan göra marknaden instabil.
- b) Gemenskapens fiskefartyg skall respektera gällande mauretanska bestämmelser om skydd av ung fisk. Om ung fisk likväl fångas skall fartygsägaren böta ett belopp som minst motsvarar värdet av den unga fisk han har fångat och sålt. Fartyg som fiskar bläckfisk får fånga fisk och kräftdjur och bevara dem ombord.
- c) Gemenskapens behöriga myndigheter skall med tio dagars varsel skriftligen och i varje enskilt fall underrätta de mauretanska myndigheterna om de inspektionsbesök de har beslutat genomföra i en gemenskapshamn. De mauretanska myndigheterna skall med fem dagars varsel tillkännagiva sin avsikt att skicka en observatör. Observatörens besök får vara i högst femton dagar.
Gemenskapen skall i samband med detta fatta de beslut som är nödvändiga för att löpande informera de mauretanska myndigheterna om de landningar som gjorts av de fartyg som fiskar i mauretanska vatten.
- d) Gemenskapens fartygsägare kan fritt välja vem som skall vara lokal representant för dess fartyg, men vederbörande måste vara av mauretansk nationalitet.
- e) Europeiska unionen och Mauretaniens skall i sina bemödanden att bevara resurserna anstränga sig för att samarbeta för att stärka övervakningssystemet i Mauretaniens exklusiva ekonomiska zon.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1259/96

av den 25 juni 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1883/78 om allmänna bestämmelser för finansiering av interventioner genom garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 729/70 av den 21 april 1970 om finansiering av den gemensamma jordbrukspolitikens (1), särskilt artikel 3.2 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag,

efter samråd med fondkommittén (EUGFJ), och

med beaktande av följande:

För de interventionsåtgärder för vilka ett belopp per enhet inte bestäms enligt den gemensamma organisationen av marknaden är de grundläggande regler för gemenskapsfinansiering de som anges i rådets förordning (EEG) nr 1883/78 (2), särskilt vad avser metoden för att bestämma de belopp som skall finansieras, finansieringen av utgifter som följer av att nödvändiga medel binds upp för interventionsköp av produkter, värderingen av lager som skall överföras från ett räkenskapsår till nästföljande och finansieringen av utgifter som följer av materiella åtgärder i samband med lagringen.

I artikel 5 i förordning (EEG) nr 1883/78 föreskrivs att gemenskapen till en enhetlig räntesats skall finansiera de ränteutgifter som medlemsstaterna ådrar sig i samband med framskaffandet av de medel som skall användas för uppköp av produkter vid offentlig intervention.

Det kan förekomma att uppköpen vid offentlig intervention av jordbruksprodukter i en medlemsstat endast kan finansieras till räntesatser som är betydligt högre än den enhetliga räntesatsen.

I sådana fall är det lämpligt att föreskriva en korrektionsmekanism som åtgärdar en del av skillnaden mellan den

räntesats som är särskilt hög och som betalas av denna medlemsstat och den enhetliga räntesatsen och samtidigt lämna en del av denna skillnad till den berörda medlemsstaten för att uppmuntra denna att eftersträva den minst kostsamma finansieringsmetoden.

De föreskrifter som infördes för detta ändamål i artikel 5 i förordning (EEG) nr 1883/78 genom rådets förordning (EEG) nr 1571/93 (3) för en tidsperiod på tre år fungerar på ett tillfredsställande sätt men upphörde att gälla vid slutet av räkenskapsåret 1995.

De stora skillnaderna mellan de finansieringskostnader som fastställdes år 1993 och som är upphov till dessa regler kvarstår. Det verkar därför nödvändigt att förlänga tillämpningsperioden för den berörda förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Tredje stycket artikel 5 i förordning (EEG) nr 1883/78 skall ersättas med följande:

”Trots vad som sägs i första stycket får kommissionen för räkenskapsåret 1996, om den räntesats som en medlemsstat betalar är mer än dubbelt så hög som den enhetliga räntesatsen, vid finansieringen av de räntekostnader som denna medlemsstat ådrar sig, tillämpa den enhetliga räntesatsen med tillägg för skillnaden mellan dubbla sistnämnda sats och den faktiska sats som medlemsstaten betalar.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas för utgifter som uppkommer från och med den 1 oktober 1995.

(1) EGT nr L 94, 28.4.1970, s. 13. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1287/95 (EGT nr L 125, 8.6.1995, s. 1).

(2) EGT nr L 216, 5.8.1978, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1571/93 (EGT nr L 154, 25.6.1993, s. 46).

(3) EGT nr L 154, 25.6.1993, s. 46.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Luxemburg den 25 juni 1996.

På rådets vägnar

M. PINTO

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1260/96

av den 1 juli 1996

om det slutliga fastställandet av stödet för bomull från och med den 1 juni 1995 till och med den 31 mars 1996 för regleringsåret 1995/96

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Anslutningsakten för Grekland, särskilt punkterna 3 och 10 i protokoll nr 4 om bomull, senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1553/95⁽¹⁾,med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1554/95 av den 29 juni 1995 om fastställande av de allmänna reglerna för systemet med stöd till bomull och upphävande av förordning (EEG) nr 2169/81⁽²⁾, särskilt artikel 5.1. i denna, och

med beaktande av följande:

Ändringarna i stödsystemet för bomull från och med regleringsåret 1995/96 antogs av rådet i slutet av juni 1995. Dessa ändringar omfattade bland annat fastställandet av sänkningen av målpriset, tillämpningen av ett nytt stabiliseringssystem baserat på de nationella garantikvantiteterna, hänsynstagandet till tillgängliga budgetmedel till följd av tillämpningen av avdrag för överskridandet av de nationella garantikvantiteterna för att höja stödet, samt ändringar i metoden för fastställandet av världsmarknadspriset för orensad bomull.

De stödbelopp för bomull för regleringsåret 1995/96 som fastställts för perioden 1 juni – 5 juli 1995 bestämdes provisoriskt på grundval av målpriset och tillämpningsföreskrifterna för det stödsystem som gällde den perioden. De stödbelopp som fastställts för perioden 6 juli – 31 augusti 1995 bestämdes provisoriskt på grundval av en sänkning som gäller varje medlemsstats uppskattade produktion i förhållande till den egna nationella garantikvantiteten och på grundval av den gamla beräkningsmetoden för världsmarknadspriset för orensad bomull. Från och med 1 september 1995 har världsmarknadspriset för orensad bomull fastställts regelbundet i enlighet med alla bestämmelser som är tillämpliga från och med den dagen.

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1090/96⁽³⁾ fastställs för regleringsåret 1995/96 den faktiska produktionen av orensad bomull, det belopp med vilket målpriset i varje medlemsstat skall minska i enlighet med artikel 6 i förordning (EG) nr 1554/95 och ökningen av stödbeloppet i enlighet med artikel 2.4 i rådets förord-

ning (EEG) nr 1964/87⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1553/95.

Enligt artikel 5.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 1201/89 av den 3 maj 1989 om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 905/96⁽⁶⁾, skall stödbeloppet för orensad bomull fastställas före den 15 juli och skall gälla för varje period med ett fastställt världsmarknadspris.

Följaktligen bör de stödbelopp som skall gälla regleringsåret 1995/96 fastställas slutgiltigt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. De stödbelopp för orensad bomull som anges i kommissionens förordningar (EG) nr 1234/95⁽⁷⁾, (EG) nr 1262/95⁽⁸⁾, (EG) nr 1296/95⁽⁹⁾, (EG) nr 1311/95⁽¹⁰⁾, (EG) nr 1332/95⁽¹¹⁾, (EG) nr 1344/95⁽¹²⁾, (EG) nr 1409/95⁽¹³⁾, (EG) nr 1457/95⁽¹⁴⁾, (EG) nr 1583/95⁽¹⁵⁾, (EG) nr 1642/95⁽¹⁶⁾, (EG) nr 1679/95⁽¹⁷⁾, (EG) nr 1694/95⁽¹⁸⁾, (EG) nr 1737/95⁽¹⁹⁾, (EG) nr 1784/95⁽²⁰⁾, (EG) nr 1899/95⁽²¹⁾, (EG) nr 1908/95⁽²²⁾, (EG) nr 1931/95⁽²³⁾, (EG) nr 2012/95⁽²⁴⁾, (EG) nr 2020/95⁽²⁵⁾, (EG) nr 2042/95⁽²⁶⁾, och (EG) nr 2055/95⁽²⁷⁾ skall ersättas av de belopp som återfinns i bilagan till denna förordning och som fastställs slutgiltigt från och med den dag då respektive förordning träder i kraft.

⁽⁴⁾ EGT nr L 184, 3.7.1987, s. 14.⁽⁵⁾ EGT nr L 123, 4.5.1989, s. 23.⁽⁶⁾ EGT nr L 122, 22.5.1996, s. 5.⁽⁷⁾ EGT nr L 121, 1.6.1995, s. 21.⁽⁸⁾ EGT nr L 122, 2.6.1995, s. 31.⁽⁹⁾ EGT nr L 125, 8.6.1995, s. 19.⁽¹⁰⁾ EGT nr L 126, 9.6.1995, s. 27.⁽¹¹⁾ EGT nr L 128, 13.6.1995, s. 17.⁽¹²⁾ EGT nr L 129, 14.6.1995, s. 18.⁽¹³⁾ EGT nr L 140, 23.6.1995, s. 12.⁽¹⁴⁾ EGT nr L 143, 27.6.1995, s. 67.⁽¹⁵⁾ EGT nr L 150, 1.7.1995, s. 79.⁽¹⁶⁾ EGT nr L 155, 6.7.1995, s. 39.⁽¹⁷⁾ EGT nr L 159, 11.7.1995, s. 8.⁽¹⁸⁾ EGT nr L 161, 12.7.1995, s. 23.⁽¹⁹⁾ EGT nr L 165, 15.7.1995, s. 17.⁽²⁰⁾ EGT nr L 173, 25.7.1995, s. 49.⁽²¹⁾ EGT nr L 181, 1.8.1995, s. 13.⁽²²⁾ EGT nr L 182, 2.8.1995, s. 12.⁽²³⁾ EGT nr L 185, 4.8.1995, s. 43.⁽²⁴⁾ EGT nr L 196, 19.8.1995, s. 14.⁽²⁵⁾ EGT nr L 197, 22.8.1995, s. 10.⁽²⁶⁾ EGT nr L 199, 24.8.1995, s. 57.⁽²⁷⁾ EGT nr L 202, 26.8.1995, s. 6.⁽¹⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 45.⁽²⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 48.⁽³⁾ EGT nr L 144, 18.6.1996, s. 7.

2. De stödbelopp för orensad bomull som motsvarar världsmarknadspriset och som fastställs i kommissionens förordningar (EG) nr 2095/95⁽¹⁾, (EG) nr 2157/95⁽²⁾, (EG) nr 2185/95⁽³⁾, (EG) nr 2191/95⁽⁴⁾, (EG) nr 2205/95⁽⁵⁾, (EG) nr 2227/95⁽⁶⁾, (EG) nr 2244/95⁽⁷⁾, (EG) nr 2258/95⁽⁸⁾, (EG) nr 2300/95⁽⁹⁾, (EG) nr 2368/95⁽¹⁰⁾, (EG) nr 2439/95⁽¹¹⁾, (EG) nr 2560/95⁽¹²⁾, (EG) nr 2768/95⁽¹³⁾, (EG) nr 3038/95⁽¹⁴⁾, (EG) nr 64/96⁽¹⁵⁾, (EG) nr 115/96⁽¹⁶⁾, (EG) nr 174/96⁽¹⁷⁾, (EG) nr 318/96⁽¹⁸⁾, (EG) nr 359/96⁽¹⁹⁾, (EG) nr 370/96⁽²⁰⁾, (EG) nr 475/96⁽²¹⁾, och (EG) nr 544/96⁽²²⁾

återfinns i bilagan till denna förordning och fastställs slutgiltigt från och med den dag då respektive förordning träder i kraft.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 206, 1.9.1995, s. 32.

⁽²⁾ EGT nr L 215, 9.9.1995, s. 27.

⁽³⁾ EGT nr L 219, 15.9.1995, s. 29.

⁽⁴⁾ EGT nr L 220, 16.9.1995, s. 9.

⁽⁵⁾ EGT nr L 221, 19.9.1995, s. 31.

⁽⁶⁾ EGT nr L 224, 21.9.1995, s. 30.

⁽⁷⁾ EGT nr L 228, 23.9.1995, s. 24.

⁽⁸⁾ EGT nr L 230, 27.9.1995, s. 48.

⁽⁹⁾ EGT nr L 233, 30.9.1995, s. 34.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 241, 10.10.1995, s. 20.

⁽¹¹⁾ EGT nr L 250, 18.10.1995, s. 7.

⁽¹²⁾ EGT nr L 262, 1.11.1995, s. 11.

⁽¹³⁾ EGT nr L 288, 1.12.1995, s. 25.

⁽¹⁴⁾ EGT nr L 316, 30.12.1995, s. 17.

⁽¹⁵⁾ EGT nr L 13, 18.1.1996, s. 18.

⁽¹⁶⁾ EGT nr L 19, 25.1.1996, s. 33.

⁽¹⁷⁾ EGT nr L 25, 1.2.1996, s. 13.

⁽¹⁸⁾ EGT nr L 44, 22.2.1996, s. 17.

⁽¹⁹⁾ EGT nr L 50, 29.2.1996, s. 23.

⁽²⁰⁾ EGT nr L 51, 1.3.1996, s. 17.

⁽²¹⁾ EGT nr L 66, 16.3.1996, s. 14.

⁽²²⁾ EGT nr L 79, 29.3.1996, s. 18.

BILAGA

STÖD FÖR ORENSAD BOMULL

(ecu per 100 kilo)

Förordning (EG) nr	Stödbelopp	
	Spanien	Grekland
1234/95	69,137	47,346
1262/95	69,829	48,038
1296/95	69,137	47,346
1311/95	68,527	46,736
1332/95	69,094	47,303
1344/95 ⁽¹⁾	68,445	46,654
1409/95	68,343	46,552
1457/95	68,904	47,113
1583/95	69,409	47,618
1642/95	69,944	48,153
1679/95	70,746	48,955
1694/95	70,064	48,273
1737/95	71,185	49,394
1784/95	71,752	49,961
1899/95	71,592	49,801
1908/95 ⁽²⁾	72,276	50,485
1931/95	72,794	51,003
2012/95	72,138	50,347
2020/95	70,199	48,408
2042/95	69,160	47,369
2055/95	70,095	48,304
2095/95	69,166	47,375
2157/95	69,994	48,203
2185/95	68,192	46,401
2191/95	67,268	45,477
2205/95	66,268	44,477
2227/95	67,407	45,616
2244/95	66,057	44,266
2258/95	67,345	45,554
2300/95	67,511	45,720
2368/95	68,491	46,700
2439/95	69,533	47,742
2560/95	70,192	48,401
2768/95	70,262	48,471
3038/95	70,559	48,768
64/96	71,362	49,571
115/96	70,650	48,859
174/96	70,111	48,320
318/96	70,980	49,189
359/96	71,731	49,940
370/96	71,731	49,940
475/96	70,926	49,135
544/96	71,776	49,985

⁽¹⁾ Ändrad genom förordning (EG) nr 1358/95.⁽²⁾ Ändrad genom förordning (EG) nr 1911/95.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1261/96

av den 1 juli 1996

om upprättandet av prognostiserade försörjningsbalanser för Kanarieöarna i fråga om de produkter inom vinsektorn som omfattas av den särskilda ordning som föreskrivs i artiklarna 2 och 5 i rådets förordning (EEG) nr 1601/92

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1601/92 av den 15 juni 1992 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2537/95⁽²⁾, särskilt artiklarna 2, 3.4 och 4.4 i denna, och

med beaktande av följande:

Vad beträffar tillämpningen av artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 1601/92 finns det anledning att fastställa de kvantiteter bordsviner och liknande viner från tredje land som omfattas av den särskilda ordning som genom denna förordning fastställs för försörjningen av Kanarieöarna. För enkelhetens skull är det lämpligt att vid tillämpningen av denna ordning fastställa dessa kvantiteter för perioden 1 juli 1996–30 juni 1997.

För att garantera kontinuiteten i den särskilda försörjningsordning som fastställts genom ovan nämnda förordning, är det lämpligt att för tolv månader fastställa de mängder som gäller inom ramen för balansen för vinprodukter samt den tillämpliga stödnivån.

Kommissionen har antagit förordning (EG) nr 2790/94 av den 16 november 1994 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1601/92 om särskilda åtgärder för Kanarieöarna rörande vissa jordbruksprodukter⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2883/94⁽⁴⁾. Det bör erinras om att dessa tillämpningsföreskrifter gäller för vinsektorn.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. För tillämpningen av artiklarna 2 och 3 i förordning (EEG) nr 1601/92 fastställs i bilaga I de kvantiteter

⁽¹⁾ EGT nr L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EGT nr L 260, 31.10.1995, s. 10.

⁽³⁾ EGT nr L 296, 17.11.1994, s. 23.

⁽⁴⁾ EGT nr L 304, 29.11.1994, s. 18.

produkter i den prognostiserade försörjningsbalansen för vinsektorn, med ursprung i tredje land, som får omfattas av befrielse från importavgiften eller genenskapsstöd.

2. De kvantiteter som fastställs för någon av de produkter som omfattar KN-nummer ex 2204 21 och ex 2204 29 kan överskridas med upp till 20 % förutsatt att den totala kvantitet som fastställs i bilagan beaktas.

Artikel 2

1. Det stöd som avses i artikel 3.2 i förordning (EEG) nr 1601/92 för de produkter som ingår i den prognostiserade försörjningsbalansen och som härrör från gemenskapen fastställs i bilaga II.

2. De produkter som omfattas av stödet betecknas i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87⁽⁵⁾, särskilt del 15 i dess bilaga.

Artikel 3

Bestämmelserna i förordning (EG) nr 2790/94 är tillämpliga.

Artikel 4

Aktören kan återkalla sin licensansökan under de tre första dagarna efter dagen för meddelandet om en sänkning av den enhetliga procentsatsen genom tillämpning av artikel 8.2 i förordning (EG) nr 2790/94. Den säkerhet som gäller för licensen skall i detta fall släppas.

Artikel 5

Utbetalningen av det stöd som avses i artikel 2 skall effektueras för de kvantiteter som faktiskt har levererats.

Artikel 6

Denna förordning träder i kraft samma från dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är tillämplig från den 1 juli 1996.

⁽⁵⁾ EGT nr L 366, 24.12.1987, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

VINPRODUKTER

Prognostiserad försörjningsbalans för Kanarieöarna

(1 juli 1996 – 30 juni 1997)

KN-nummer	Produktbeskrivning	Volym (i hektoliter)
ex 2204 21 79	Viner:	} 115 500
ex 2204 21 80	— med ursprung i tredje land: viner som i sin beskrivning	
ex 2204 21 83	innehåller namnet på ursprungslandet, utan annan kommentar eller geografisk benämning	
ex 2204 21 84	— med ursprung i gemenskapen: bordsviner i enlighet med punkt 13 i bilaga I i förordning (EEG) nr 822/87	
ex 2204 29 62	Viner:	} 129 500
ex 2204 29 64	— med ursprung i tredje land: viner som i sin beskrivning	
ex 2204 29 65	innehåller namnet på ursprungslandet, utan annan kommentar eller geografisk benämning	
ex 2204 29 71	— med ursprung i gemenskapen: bordsviner i enlighet med	
ex 2204 29 72	punkt 13 i bilaga I i förordning (EEG) nr 822/87	
ex 2204 29 75		
ex 2204 29 83		
ex 2204 29 84		
	Totalt	245 000

BILAGA II

Stödbelopp som beviljas för de produkter som avses i bilaga I

Produktnummer	Stödbelopp tillämpliga på produkter med ursprung i gemenskapen (ecu/hl)
2204 21 79 120	4,782
2204 21 79 220	4,782
2204 21 79 180	19,854
2204 21 79 280	23,244
2204 21 79 910	4,782
2204 21 80 180	19,854
2204 21 80 280	23,244
2204 21 83 120	4,782
2204 21 83 180	27,118
2204 21 84 180	27,118
2204 29 62 120	4,782
2204 29 62 220	4,782
2204 29 62 180	19,854
2204 29 62 280	23,244
2204 29 62 910	4,782
2204 29 64 120	4,782
2204 29 64 220	4,782
2204 29 64 180	19,854
2204 29 64 280	23,244
2204 29 64 910	4,782
2204 29 65 120	4,782
2204 29 65 220	4,782
2204 29 65 180	19,854
2204 29 65 280	23,244
2204 29 65 910	4,782
2204 29 71 180	19,854
2204 29 71 280	23,244
2204 29 72 180	19,854
2204 29 72 280	23,244
2204 29 75 180	19,854
2204 29 75 280	23,244
2204 29 83 120	4,782
2204 29 83 180	27,118
2204 29 84 180	27,118

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1262/96

av den 1 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 1059/93 om lagringsavtal för bordsvin, druv-
must, koncentrerad druvmust och renad koncentrerad druvmust

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av
den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen
av marknaden för vin⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning
(EG) nr 1544/95⁽²⁾, särskilt artikel 32.5 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EEG) nr 1059/83 av den 29
april 1983 om lagringskontrakt för bordsvin, druvmust,
koncentrerad druvmust och renad koncentrerad druv-
must⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2537/
95⁽⁴⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för slutandet av
lagringsavtal. I artikel 5.1 föreskrivs endast för bordsvin att
högst två avtal får slutas för viner som befinner sig i
samma vinlager. Samma villkor bör föreskrivas för alla
produkter som kan vara föremål för ett lagringskontrakt.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga
med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I artikel 5 i förordning (EEG) nr 1059/83 skall punkt 1
ersättas med följande:

"1. För var och en av de produkter som anges i
artikel 12 c, 12 d och 12 e och för bordsviner av
samma typ eller ekonomiskt nära sammanhängande
med samma typ av bordsvin som befinner sig i samma
vinlager och för vilka samma stödbelopp har fastställts,
får en producent inte sluta mer än (två) långtidskon-
trakt."

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter
det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenska-
pernas officiella tidning*.

Den skall gälla från och med den 1 september 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 116, 30.4.1983, s. 77.

⁽⁴⁾ EGT nr L 260, 31.10.1995, s. 10.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1263/96

av den 1 juli 1996

om komplettering av bilagan till förordning (EG) nr 1107/96 beträffande registrering av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar enligt förfarandet i artikel 17 i förordning (EEG) nr 2081/92

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2018/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel⁽¹⁾, särskilt artikel 17.2 i denna, och

med beaktande av följande:

För vissa beteckningar som medlemsstaterna har meddelat enligt artikel 17 i förordning (EEG) nr 2018/92 har det begärts kompletterande uppgifter för att säkerställa att dessa beteckningar uppfyller kraven i artiklarna 2 och 4 i nämnda förordning. Efter granskning av dessa kompletterande uppgifter har det visat sig att dessa beteckningar stämmer överens med artiklarna i nämnda förordning. De bör därför registreras och läggas till bilagan till kommissionens förordning (EG) nr 1107/96⁽²⁾.

Till följd av de tre nya medlemsstaternas anslutning räknas den tidsfrist på sex månader som föreskrivs i

artikel 17 i förordning (EEG) nr 2081/92 från anslutningsdagen. Vissa av de beteckningar som meddelats av medlemsstaterna överensstämmer med artiklarna 2 och 4 i nämnda förordning och bör därför registreras.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för geografiska och ursprungsbeteckningar.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 1107/96 skall kompletteras med beteckningarna i bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 208, 24.7.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 21.6.1996, s. 1.

BILAGA

A. **PRODUKTER I BILAGA II TILL FÖRDRAGET AVSEDDA SOM LIVSMEDEL****Färskt kött och slaktbiprodukter**

PORTUGAL

- Cabrito Transmontano (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Carne Barrosã (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Carne Maronesa (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Carne Mirandesa (Skyddad ursprungsbeteckning)

Köttprodukter

ITALIEN

- Bresaola della Valtellina (Skyddad geografisk beteckning)
- Culatello di Zibello (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Valle d'Aosta Jambon de Bosses (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Valle d'Aosta Lard d'Arnad (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Prosciutto di Carpegna (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Prosciutto Toscano (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Coppa Piacentina (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Pancetta Piacentina (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Salame Piacentino (Skyddad ursprungsbeteckning)

Ost

BELGIEN

- Fromage de Herve (Skyddad ursprungsbeteckning)

FRANKRIKE

- Fourme d'Ambert eller Fourme de Montbrison (Skyddad ursprungsbeteckning)

ITALIEN

- Bitto (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Bra (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Caciocavallo Silano (Skyddad ursprungsbeteckning)⁽¹⁾
- Castelmagno (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Fiore Sardo (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Monte Veronese (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Pecorino Sardo (Skyddad ursprungsbeteckning)⁽²⁾
- Pecorino Toscano (Skyddad ursprungsbeteckning)⁽²⁾
- Ragusano (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Raschera (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Robiola di Roccaverano (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Toma Piemontese (Skyddad ursprungsbeteckning)⁽³⁾
- Valle d'Aosta Fromadzo (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Valtellina Casera (Skyddad ursprungsbeteckning)

ÖSTERRIKE

- Tiroler Graukäse (Skyddad ursprungsbeteckning)

PORTUGAL

- Queijo de cabra Transmontano (Skyddad ursprungsbeteckning)

Andra produkter från djur (ägg, honung, diverse mjölkprodukter utom smör)

GREKLAND

- Μέλι Ελάτης Μαινάλου Βανίλια (Grekisk vaniljhonung av gran) (Skyddad ursprungsbeteckning)

⁽¹⁾ Skydd för beteckningen "Caciocavallo" har inte begärts.

⁽²⁾ Skydd för beteckningen "Pecorino" har inte begärts.

⁽³⁾ Skydd för beteckningen "Toma" har inte begärts.

Oljor och fetter*Olivolja:*

ITALIEN

- Aprutino Pescarese (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Brisighella (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Collina de Brindisi (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Canino (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Sabina (Skyddad ursprungsbeteckning)

ÖSTERRIKE

- Steierisches Kürbiskernöl (Skyddad geografisk beteckning)

Frukt, grönsaker och spannmål

GREKLAND

- Φυστίκι Μεγάρων (Pistasch från Megaron) (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Φυστίκι Αίγινας (Pistasch från Egina) (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Σύκα Βραδρώνας Μαρκοπούλου Μεσογείων (Fikon från Vravronas Markopoulou Mesogion) (Skyddad geografisk beteckning)
- Πορτοκάλια Μάλεμε Χανίων Κρήτης (Apelsiner från Maleme Chania Kreta) (Skyddad ursprungsbeteckning)

Bordsoliver:

- Κονσερβολιά Αμφίσσης (Konservolia Amfissi) (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Κονσερβολιά Άρτας (Konservolia Artas) (Skyddad geografisk beteckning)
- Κονσερβολιά Αταλάντης (Konservolia Atalantis) (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Κονσερβολιά Ροδίων (Konservolia Rovion) (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Κονσερβολιά Στυλίδας (Konservolia Stylidas) (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Θρούμπα Θάσου (Throumba Thassou) (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Θρούμπα Χίου (Throumba Chiou) (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Θρούμπα Αμπαδιάς Ρεθύμνης Κρήτης (Throumba Abadias från Rethymnon Kreta) (Skyddad ursprungsbeteckning)

ITALIEN

- Fagiolo di Lamon della Vallata Bellunese (Skyddad geografisk beteckning)
- Fagiolo di Sarconi (Skyddad geografisk beteckning)
- Farro della Garfagnana (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Peperone di Senise (Skyddad geografisk beteckning)
- Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino (Skyddad ursprungsbeteckning)
- Marrone del Mugello (Skyddad geografisk beteckning)
- Marrone di Castel del Rio (Skyddad geografisk beteckning)
- Riso Nano Vialone Veronese (Skyddad geografisk beteckning)
- Radicchio Rosso di Treviso (Skyddad geografisk beteckning)
- Radicchio Variegato di Castelfranco (Skyddad geografisk beteckning)

ÖSTERRIKE

- Marchfeldspargel (Skyddad geografisk beteckning)

Färsk fisk, färska blötdjur, kräftdjur och produkter framställda av dessa

GREKLAND

- Αυγοτάραχο Μεσολογίου (Multfiskkaviar från Messolongui) (Skyddad ursprungsbeteckning)

B. LIVSMEDEL SOM AVSES I BILAGA I TILL FÖRORDNING (EEG) nr 2081/92**Bröd, konditorivaror, konfekt, skorpor och andra bagerivaror**

TYSKLAND

- Nürnberger Lebkuchen (Skyddad geografisk beteckning)
- Lübecker Marzipan (Skyddad geografisk beteckning)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1264/96

av den 1 juli 1996

om ändring av förordning (EEG) nr 3886/92 om tillämpningsföreskrifter för de bidragssystem som fastställs för nötkött

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 894/96⁽²⁾, särskilt artikel 4b.8, 4d.8 och 4j.3 i denna, och

med beaktande av följande:

Inom ramen för beviljandet av det särskilda bidrag vid slakt som föreskrivs i artikel 8 i kommissionens förordning (EEG) nr 3886/92⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 999/96⁽⁴⁾, är det inte tillåtet att, för djur som är äldre än 22 månader vid slakten, bevilja bidraget separat för den första åldersgruppen i artikel 2.2 i ovan nämnda förordning. För att undvika diskriminering i förhållande till det allmänna systemet för beviljande av bidraget är det nödvändigt att tillåta denna möjlighet. Dessutom är det lämpligt att föreskriva att denna åtgärd tillämpas från och med början av kalenderåret 1996.

Förordning (EG) nr 894/96 som ändrar förordning (EEG) nr 805/68 när det gäller påföljderna, skärpte påföljderna vid illegalt användande eller innehav av otillåtna ämnen enligt regelverket inom den veterinära sektorn. Vid upprepande av forseelsen är det lämpligt att överlåta åt medlemsstaterna att fastställa tidslängden på påföljderna eftersom de är bättre lämpade att avgöra hur allvarlig forseelsen faktiskt är.

De tre lokala finska nötkreatursraserna kan inte betraktas som köttproducerande raser. Därför är det lämpligt att inkludera dem i förteckningen i bilaga II till förordning (EEG) nr 3886/92, i egenskap av raser som ej kan omfattas av beviljande av am- och dikobidraget. För att underlätta en förändring av dessa besättningar är det dock tillrådligt att under en övergångsperiod låta dessa raser omfattas av bidraget.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Kommissionens förordning (EEG) nr 3886/92 ändras på följande sätt:

⁽¹⁾ EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.

⁽²⁾ EGT nr L 125, 23.5.1996, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 391, 31.12.1992, s. 20.

⁽⁴⁾ EGT nr L 134, 5.6.1996, s. 8.

1. I artikel 15.c skall följande text läggas till i slutet av den första strecksatsen:

"För djur som är äldre än 22 månader vid slakten skall dock medlemsstaterna föreskriva beviljande av bidraget med avseende på samma åldersgrupp om dessa djur har hållits av samma producent under en minimiperiod av två månader, från och med tjugo månaders ålder fram till dess att de slaktas eller när de första gången släpps ut på marknaden".

2. Följande artikel skall införas som artikel 55a:

"Artikel 55a

Påföljder vid illegalt användande eller innehav av otillåtna ämnen enligt regelverket inom den veterinära sektorn

Vid upprepande av forseelsen enligt artikel 4j.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 805/68 skall medlemsstaterna, med utgångspunkt från hur grovt brottet är, fastställa tidslängden på utestängningen från stödsystemen."

3. Artikel 58 skall ersättas med följande:

"Artikel 58

Övergång till bidragssystemet för am- och dikor

Trots bestämmelserna i artikel 22 och för de ansökningar som kommer att lämnas in för 1997 och 1998 skall de kor som tillhör raserna 'Itäsuomenkarja', 'Länsisuomenkarja' och 'Pohjoissuomenkarja', vilka återfinns i bilaga II, anses tillhöra en köttproducerande ras."

4. Förteckningen i bilaga II skall kompletteras med följande raser: "Itäsuomenkarja", "Länsisuomenkarja" och "Pohjoissuomenkarja".

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas för de bidragsansökningar som lämnas in för kalenderåret 1997 och därefter följande år, med undantag för:

- den åtgärd som föreskrivs i artikel 1.1, vilken skall tillämpas från och med den 1 januari 1996, och
- den åtgärd som föreskrivs i artikel 1.2, vilken skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1265/96

av den 1 juli 1996

om fastställande av brådskande åtgärder för att bevara och skydda sillbeståndet i Nordsjön

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk⁽¹⁾, ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 15 i denna, och

med beaktande av följande:

Enligt artikel 15 i förordning (EEG) nr 3760/92 skall kommissionen vid en allvarlig och oväntad störning som hotar att äventyra bevarandet av resurserna besluta om lämpliga åtgärder som får tillämpas under högst sex månader och underrätta medlemsstaterna och Europaparlamentet om dessa. De åtgärder som införs skall vidtas med omedelbar verkan.

De senaste vetenskapliga uppgifterna och särskilt rapporten från Rådgivande kommittén för fiskeriförvaltning vid Internationella rådet för undersökning av haven ger vid handen att sillbeståndet i Nordsjön har passerat de säkra biologiska gränserna, att den nuvarande fiskmortaliteten bland sillen är mer än dubbelt så hög som den nivå som anses vara hållbar och att den senaste tidens återhämtning av fiskbeståndet inte är tillräcklig för att fylla på beståndet med den nuvarande graden av utnyttjande.

Enligt vetenskapliga råd från de nämnda källorna är det nödvändigt att vidta snabba åtgärder för att återuppbygga lekbeståndet och sänka fiskmortaliteten. Dessa åtgärder bör bestå av en minskning av sådana fiskeflottors sillfångst som fiskar för mänsklig konsumtion så att den under 1996 är hälften av den nuvarande totala tillåtna fångstmängden och av en halvering av fiskmortaliteten hos sill som fångats som bifångst av andra flotter under 1996.

Med beaktande av de fångstnivåer som för närvarande uppnås finns det en risk att de nämnda målen inte kan nås om inte ytterst snabba åtgärder vidtas. Om dessa mål inte nås kan inget sillfiske ske under 1997. Det är därför berättigat att utnyttja de befogenheter som delegerats till kommissionen enligt artikel 15 i förordning (EEG) nr 3760/92.

I enlighet med det förfarande som föreskrivs i artiklarna 2 och 7 i fiskerivertalen mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Norge⁽²⁾, har gemenskapen och Norge haft överläggningar rörande de åtgärder som skall vidtas

för sillen i Nordsjön. Dessa överläggningar har framgångsrikt avslutats och därför är det nu möjligt att anta de nödvändiga åtgärderna.

I rådets förordning (EG) nr 3074/95⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1088/96⁽⁴⁾, fastställs för vissa fiskbestånd eller grupper av fiskbestånd totala tillåtna fångstmängder, fördelningen av dem bland medlemsstaterna och de särskilda villkor som skall gälla för fiske av dessa bestånd. Vissa av dessa betingelser bör ändras vad gäller de bestånd i vilka Nordsjösill fiskas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Utan hinder av artiklarna 2 och 3 i förordning (EG) nr 3074/95 skall följande gälla:

- Beträffande sillbestånden i zonerna III a, IV a b, IV c och VII d fastställs för 1996 totala tillåtna fångstmängder, den fångstandel som är tillgänglig för gemenskapen, fördelningen av den andelen bland medlemsstaterna och de särskilda villkor som skall gälla för fiske av dessa bestånd så som anges i bilaga I.
- Dessa gränser skall gälla alla fångster av sill som landas sorterade.
- Landning av sill som har fångats i fisken för andra syften än mänsklig konsumtion och som inte har sorterats ur fångsten begränsas under 1996 så som anges i bilaga II.

Artikel 2

De medlemsstater där landning för andra syften än mänsklig konsumtion äger rum skall säkerställa att adekvata stickprovssystem har inrättats för att landningen av bifångster av sill effektivt skall kunna övervakas.

Det skall vara förbjudet att landa fisk för andra syften än mänsklig konsumtion i hamnar där ett sådant stickprovssystem inte har inrättats.

Artikel 3

Medlemsstaterna skall anta särskilda kontroll- och styrningsåtgärder eller andra åtgärder beträffande fångst, sortering och landning av Nordsjösill i syfte att säkerställa att fångstgränserna iakttas. Dessa åtgärder skall särskilt omfatta

⁽¹⁾ EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 226, 29.8.1980, s. 48.

⁽³⁾ EGT nr L 330, 30.12.1995, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 144, 18.6.1996, s. 1.

- i) särskilda kontroll- och inspektionsprogram,
- ii) åtgärdsplaner, inbegripet listor över godkända fartyg och, när detta anses nödvändigt på basis av förbrukning av mer än 70 % av kvoten, begränsningar av de godkända fartygens aktivitet,
- iii) begränsningar beträffande omlastning och verksamheter som för med sig att fisk kastas,
- iv) om möjligt tillfälligt fiskeförbud i områden där stora mängder bifångster av sill, särskilt ungfisk, upptäcks.

Artikel 4

Medlemsstaterna skall före den 10 juli 1996 till kommissionen anmäla detaljerade uppgifterna om de stickprovsprogram som avses i artikel 2, däribland en lista över hamnar med provtagningsmöjligheter, och de detaljerade åtgärder som avses i artikel 3. Efter att anmälningarna mottagits skall de inspektörer som bemyndigats därtill av kommissionen utföra oberoende inspektioner i syfte att kontrollera de behöriga myndigheternas genomförande av

dessa åtgärder, om kommissionen anser detta vara nödvändigt.

Artikel 5

Utan hinder av artikel 15.1 i rådets förordning (EG) nr 2847/93 ⁽¹⁾ skall medlemsstaterna senast tisdag varje vecka till kommissionen anmäla de landningar av sill enligt artikel 1 som gjordes veckan innan.

Artikel 6

Kommissionen skall förbjuda landning av sill om det anses att tillämpningen av de åtgärder som nämns i artiklarna 2 och 3 inte ger tillräckliga garantier för att en strikt kontroll av fiskmortaliteten bland sill i alla fisken har uppnåtts.

Artikel 7

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* och skall tillämpas sex månader därefter.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Emma BONINO

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1.

BILAGA I

Totala tillåtna fångstmängder som skall landas sorterade (i ton färskvikt). Alla fångstbegränsningar som anges i denna bilaga skall betraktas som kvoter enligt artikel 5 i förordningen (EG) nr 3074/95 och därför underkastas de regler som anges i förordning (EEG) nr 2847/93, särskilt artiklarna 14 och 15 i denna.

Art: Sill (<i>Clupea harengus</i>)		Zon III a
Belgique/België		(*) Total tillåten fångstmängd präglad av försiktighet
Danmark	37 580 (*)	(1) Inget fiske inom denna kvot får ske i Skagerrak inom 4 mil från Norges baslinjer
Deutschland	600 (2)	(2) Inget fiske inom denna kvot får ske i Skagerrak inom 12 mil från Norges baslinjer
Ελλάδα		
España		
France		
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige	39 320 (*)	
United Kingdom		
EG	77 500	
TAC	90 000 (*)	
Art: Sill (<i>Clupea harengus</i>)		Zon IV a och IV b
Belgique/België		(1) Får endast fiskas i IV a och IV b
Danmark	21 240	(2) Av vilka högst 45 240 t får fiskas i vatten som faller under norsk överhöghet eller jurisdiktion
Deutschland	13 230	(3) Medlemsstaterna skall informera kommissionen om sina landningar av sill, vilka skall delas upp efter ICES-områdena IV a och IV b
Ελλάδα		
España		
France	5 410	
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland	21 380	
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland		
Sverige	1 590 (*)	
United Kingdom	22 910	
EG	85 760 (2) (3)	
TAC	131 000	

Art: Sill (<i>Clupea harengus</i>)	Zon IV c, VII d (*)
Belgique/België	(*) Total tillåten fångstmängd präglad av försiktighet
Danmark	(*) Utom Blackwater bestånd: med referens till sillbeståndet i
Deutschland	havsregionerna vid Themsens myning inom en zon begrän-
Ελλάδα	sad av en linje Syd-Gaende från Landguard punkt (51° 56'
España	N, 1° 19,1' E) till latitud 51° 33' N och därifrån
France	västeut till en punkt på Förenade kungarikets kust.
Irland	
Italia	
Luxembourg	
Nederland	
Österreich	
Portugal	
Suomi/Finland	
Sverige	
United Kingdom	
EG	
TAC	

BILAGA II

Totala tillåtna fångstmängder som skall landas osorterade i fisken för andra syften än mänsklig konsumtion (i ton färskvikt). Alla fångstbegränsningar som anges i denna bilaga skall betraktas som kvoter enligt artikel 5 i förordningen (EG) nr 3074/95 och därför underkastas de regler som anges i förordning (EEG) nr 2847/93, särskilt artiklarna 14 och 15 i denna.

Art: Sill (1) (<i>Clupea harengus</i>)	Zon: III a
Belgien/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 12 000 (2)	(1) Bifångster av sill som tas i fiske av skarpsill och som landas osorterade (2) Tillgängliga för alla medlemsstater utom Spanien, Portugal och Finland
EG	12 000
TAC	12 000
Art: Sill (1) (<i>Clupea harengus</i>)	Zon: III a
Belgien/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom 87 000 (2)	(1) Bifångster av sill som tas i fisken av andra arter än skarpsill för andra syften än mänsklig konsumtion och som landas osorterade (2) Tillgängliga för alla medlemsstater utom Spanien, Portugal och Finland
EG	87 000
TAC	87 000

Art: Sill ⁽¹⁾ (<i>Clupea harengus</i>)	Zon: II a ⁽²⁾ , IV, VII d
België/Belgique Danmark Deutschland Ελλάδα España France Ireland Italia Luxembourg Nederland Österreich Portugal Suomi/Finland Sverige United Kingdom	⁽¹⁾ Bifångster av sill som tas i fisken av andra arter än skarpsill för andra syften än mänsklig konsumtion och som landas osorterade ⁽²⁾ Gemenskapsvatten ⁽³⁾ Tillgängliga för alla medlemsstater utom Spanien, Portugal och Finland
44 000 ⁽³⁾	
EG	44 000
TAC	44 000

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1266/96

av den 1 juli 1996

om ändring av förordning (EG) nr 1960/95 om övergångsbestämmelser för tillämpningen av ordningen med ingångspris för druvsaft och druvmust, och förordning (EG) nr 2309/95 om övergångsbestämmelser för import av druvsaft och druvmust med ursprung i Cypern

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 822/87 av den 16 mars 1987 om den gemensamma organisationen av marknaden för vin⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1544/95⁽²⁾, särskilt artiklarna 53.3 och 83 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3290/94 av den 22 december 1994 om nödvändiga anpassningar och övergångsbestämmelser inom jordbrukssektorn för genomförandet av de avtal som slutits inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1193/96⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1960/95⁽⁵⁾ fastställdes övergångsbestämmelser gällande till och med den 30 juni 1996 för att underlätta övergången från den ordning som tillämpas för kontroll av importpriserna för druvsaft och druvmust som följd av de avtal som slutits inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan. Denna förordning gör det möjligt för tullmyndigheterna att jämföra importpriserna med ingångspriserna i den gemensamma tulltaxan för att fastställa vilken tullsats som skall tillämpas.

I kommissionens förordning (EG) nr 2309/95⁽⁶⁾ fastställdes övergångsbestämmelser gällande till och med den 30 juni 1996 för att underlätta övergången från den ordning som tillämpas på import av druvsaft och druvmust med ursprung i Cypern som följd av de avtal som slutits inom ramen för de multilaterala handelsförhand-

lingarna i Uruguayrundan i avvaktan på en definitiv lösning inom ramen för associationsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Cypern.

Tidsfristen för vidtagande av övergångsåtgärder förlängdes till och med den 30 juni 1997 genom förordning (EG) nr 1193/96 om förlängning av tidsfristen för vidtagande av nödvändiga övergångsåtgärder inom jordbrukssektorn för genomförandet av de avtal som slutits inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan. I avvaktan på att rådet antar definitiva bestämmelser bör de övergångsåtgärder som fastställs i förordningarna (EG) nr 1960/95 och (EG) nr 2309/95 förlängas till och med den 30 juni 1997.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för vin.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1960/95 ändras på följande sätt:

1. I artikel 1 skall "den 30 juni 1996" ersättas med "den 30 juni 1997".
2. I artikel 4 skall "den 30 juni 1996", ersättas med "den 30 juni 1997".

Artikel 2

I artikel 2 i förordning (EG) nr 2309/95 skall "den 30 juni 1996" ersättas med "den 30 juni 1997".

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 juli 1996.

⁽¹⁾ EGT nr L 84, 27.3.1987, s. 1.

⁽²⁾ EGT nr L 148, 30.6.1995, s. 31.

⁽³⁾ EGT nr L 349, 31.12.1994, s. 105.

⁽⁴⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 189, 10.8.1995, s. 16.

⁽⁶⁾ EGT nr L 233, 30.9.1995, s. 54.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1267/96

av den 1 juli 1996

om fastställande för juni månad 1996 av den särskilda jordbruksomräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaderna för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1126/96⁽²⁾,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas inom den gemensamma jordbrukspolitiken⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁴⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 1713/93 av den 30 juni 1993 om särskilda bestämmelser för tillämpningen av jordbruksomräkningskurserna på sockerområdet⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2926/94⁽⁶⁾, särskilt artikel 1.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I artikel 1.2 i förordning (EEG) nr 1713/93 föreskrivs att det belopp som enligt artikel 8 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall utgå som ersättning för lagringskostnader skall omräknas till nationell valuta med hjälp av en särskild jordbruksomräkningskurs, vilken skall vara lika med den tidsproportionellt beräknade genomsnittliga

jordbruksomräkningskurs som gällt under lagringsmånaden. Denna särskilda jordbruksomräkningskurs måste fastställas varje månad för föregående månad.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att den särskilda jordbruksomräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker måste fastställas för juni månad 1996 i de olika nationella valutorna i enlighet med bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den särskilda jordbruksomräkningskurs som skall användas för de olika nationella valutorna för omräkning av det belopp som skall utgå som ersättning för de lagringskostnader som avses i artikel 8 i förordning (EEG) nr 1785/81 skall fastställas för juni månad 1996 på det sätt som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 juli 1996.

Den skall tillämpas från och med den 1 juni 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 150, 25.6.1996, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 159, 1.7.1993, s. 94.

⁽⁶⁾ EGT nr L 307, 1.12.1994, s. 56.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 1 juli 1996 om fastställande för juni månad 1996 av den särskilda jordbruksräkningskursen för det belopp som skall utgå som ersättning för kostnaderna för lagring av socker

Särskilda jordbruksräkningskurser		
1 ecu =	39,5239	belgiska och luxemburgska franc
	7,49997	danska kronor
	1,91421	tyska mark
	311,761	grekiska drachmer
	165,198	spanska pesetas
	6,61023	franska franc
	0,829498	irländska pund
	2 030,40	italienska lire
	2,14242	nederländska gulden
	13,4693	österrikiska schilling
	198,202	portugisiska escudos
	6,02811	finska mark
	8,93762	svenska kronor
	0,845950	pund sterling

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1268/96

av den 1 juli 1996

om återinförande av förmånstullar vid import av småblommiga rosor med ursprung i Israel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 539/96⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EEG) nr 4088/87 fastställs villkoren för tillämpningen av förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor och prydnadsnejlikor (på kvist) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import av färska snittblommor till gemenskapen.

Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1099/96⁽⁴⁾, öppnas och föreskrivs förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för färska snittblommor och blomknoppar med ursprung i Cypern, Jordanien, Marocko och Israel.

I artikel 2.3 i förordning (EEG) nr 4088/87 föreskrivs att förmånstullarna skall återinföras för en given produkt med ursprung i ett givet land om priserna för den importerade produkten (utan avdrag för hel tull) i fråga om minst 70 % av de kvantiteter för vilka priser finns tillgängliga på representativa importmarknader i gemenskapen är minst 85 % av gemenskapens producentpris under en period som beräknas från och med den faktiska dagen för upphävande av den faktiska förmånstullen

— två marknadsdagar i följd, efter upphävande enligt artikel 2.2 a i den förordningen,

— tre marknadsdagar i följd, efter upphävande enligt artikel 2.2 b i den förordningen.

I kommissionens förordning (EG) nr 667/96⁽⁵⁾ fastställs gemenskapens producentpriser på nejlikor och rosor för tillämpningen av förfarandet vid import från de berörda länderna.

I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2917/93⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

De representativa marknadskurser som anges i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 3813/92⁽⁸⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95⁽⁹⁾, används för att räkna om belopp uttryckta i tredje lands valutor och som grundval för fastställande av jordbruksomräkningskurserna i medlemsstaternas valutor. Närmare bestämmelser för tillämpningen och fastställandet av dessa omräkningskurser fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 1068/93⁽¹⁰⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1164/96⁽¹¹⁾.

Den förmånstull som fastställs för småblommiga rosor med ursprung i Israel genom förordning (EG) nr 1981/94 upphävs genom kommissionens förordning (EG) nr 916/96⁽¹²⁾.

På grundval av de prisnoteringar som har gjorts i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 måste det konstateras att villkoret för att återinföra den förmånstull som föreskrivs i artikel 2.3 sista strecksatsen i förordning (EEG) nr 4088/87 är uppfyllt i fråga om småblommiga rosor med ursprung i Israel. Förmånstullen bör därför återinföras.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I fråga om import av småblommiga rosor (KN-nummer ex 0603 10 11 och ex 0603 10 51) med ursprung i Israel skall den förmånstullsats som fastställdes i den ändrade förordningen (EG) nr 1981/94 återinföras.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 juli 1996.

⁽¹⁾ EGT nr L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT nr L 79, 29.3.1996, s. 6.

⁽³⁾ EGT nr L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 146, 20.6.1996, s. 8.

⁽⁵⁾ EGT nr L 92, 13.4.1996, s. 11.

⁽⁶⁾ EGT nr L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT nr L 264, 23.10.1993, s. 33.

⁽⁸⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁹⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EGT nr L 108, 1.5.1993, s. 106.

⁽¹¹⁾ EGT nr L 153, 27.6.1996, s. 41.

⁽¹²⁾ EGT nr L 123, 23.5.1996, s. 13.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1269/96

av den 1 juli 1996

om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2933/95 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-

rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT nr L 307, 20.12.1995, s. 21.

⁽³⁾ EGT nr L 387, 31.12.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 22, 31.1.1995, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 1 juli 1996 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)			(ecu/100 kg)		
KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import	KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import
0702 00 35	052	85,1		508	87,8
	060	80,2		512	69,8
	064	70,8		524	68,3
	066	60,2		528	67,9
	068	62,3		624	86,5
	204	86,8		728	107,3
	208	44,0		800	78,0
	212	97,5		804	90,7
	624	95,8		999	79,8
	999	75,9		0808 20 47	039
ex 0707 00 25	052	55,3		052	138,2
	053	156,2		064	72,5
	060	61,0		388	68,5
	066	53,8		400	70,4
	068	69,1		512	67,3
	204	144,3		528	76,9
	624	87,1		624	79,0
	999	89,5		728	115,4
				800	55,8
				804	127,1
0709 90 77	052	46,8		999	88,7
	204	77,5	0809 10 40	052	144,4
	412	54,2		061	51,3
	624	151,9		064	105,3
0805 30 30	999	82,6		400	338,0
	052	131,4		999	159,7
	204	88,8	0809 20 49	052	164,3
	220	74,0		061	182,0
	388	70,2		064	133,8
	400	68,2		066	81,6
	512	54,8		068	95,4
	520	66,5		400	195,5
	524	67,1		600	94,9
	528	69,2		624	152,2
	600	84,0		676	166,2
	624	48,9	0809 30 31, 0809 30 39	999	140,7
	999	74,8		052	63,1
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	039	108,9		220	121,8
	052	64,0		624	106,8
	064	78,6	0809 40 30	999	97,2
	284	72,1		052	73,2
	388	85,1		064	64,4
	400	75,2		066	84,9
	404	63,6		068	61,2
	416	72,7		400	143,5
				624	232,2
				676	68,6
			999	104,0	

(!) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 68/96 (EGT nr L 14, 19.1.1996, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1270/96

av den 1 juli 1996

om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 1126/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1127/96⁽⁴⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr 1195/96⁽⁵⁾.

I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 177, 1.7.1981, s. 4.

⁽²⁾ EGT nr L 150, 25.6.1996, s. 3.

⁽³⁾ EGT nr L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT nr L 150, 25.6.1996, s. 12.

⁽⁵⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 3.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 1 juli 1996 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(ecu)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,30	4,15
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,30	9,38
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,30	3,96
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,30	8,95
1701 91 00 ⁽²⁾	31,10	9,68
1701 99 10 ⁽²⁾	31,10	5,16
1701 99 90 ⁽²⁾	31,10	5,16
1702 90 99 ⁽³⁾	0,31	0,34

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT nr L 89, 10.4.1968, s. 3), såsom den ändrats.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT nr L 94, 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1271/96
av den 1 juli 1996
om ändring av importtullar inom spannmålssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 923/96⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1249/96 av den 28 juni 1996 om tillämpningsföreskrifter för regleringsåret 1995/96 för rådets förordning (EEG) nr 1766/92 vad avser importtullar inom spannmålssektorn⁽³⁾, särskilt artikel 2.1 i denna, och

med beaktande av följande:

Importtullarna inom spannmålssektorn har fastställts i kommissionens förordning (EG) nr 1196/96⁽⁴⁾.

I artikel 2.1 i förordning (EG) nr 1249/96 föreskrivs att om genomsnittet av de beräknade importtullarna under

den period då de tillämpas, skiljer sig med 5 ecu/ton från den fastställda tullen skall en justering som motsvarar denna göras. Denna skillnad har uppstått. Det är därför nödvändigt att justera de importtullar som fastställts i förordning (EG) nr 1196/96.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till förordning (EG) nr 1196/96 skall ersättas med bilagorna I och II till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 2 juli 1996.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 1 juli 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT nr L 126, 24.5.1996, s. 37.

⁽³⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EGT nr L 161, 29.6.1996, s. 5.

BILAGA I

Importtullar för de produkter som tas upp i artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92

KN-nummer	Produkt	Tull på import som sker land-, flod- eller havsvägen från hamnar i Medelhavet, Svarta havet eller Östersjön (ecu/ton)	Tull på import som sker havsvägen från övriga hamnar ⁽²⁾ (ecu/ton)
1001 10 00	Durumvete ⁽¹⁾	0,00	0,00
1001 90 91	Vanligt vete, för utsäde	0,00	0,00
1001 90 99	Vanligt vete av hög kvalitet, av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	0,00	0,00
	av medelhög kvalitet	6,83	0,00
	av låg kvalitet	42,41	32,41
1002 00 00	Råg	37,68	27,68
1003 00 10	Korn, för utsäde	37,68	27,68
1003 00 90	Korn av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	37,68	27,68
1005 10 90	Majs för utsäde av annat slag	27,02	17,02
1005 90 00	Majs av annat slag än för utsäde ⁽³⁾	27,02	17,02
1007 00 90	Sorghum av andra slag än för utsäde	51,79	41,79

⁽¹⁾ För durumvete som inte uppfyller den minimikvalitet som avses i bilaga I i förordning (EG) nr 1249/96, skall den tullsats tillämpas som fastställts för vanligt vete av låg kvalitet.

⁽²⁾ För produkter som anländer till gemenskapen via Atlanten eller via Suezkanalen (artikel 2.4 i förordning (EG) nr 1249/96) kan importören erhålla en nedsättning av tullarna med

— 3 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Medelhavet,

— 2 ecu/ton om lossningshamnen ligger i Irland, Förenade kungariket, Danmark, Sverige, Finland eller vid den Iberiska halvöns atlantkust.

⁽³⁾ När villkoren i artikel 2.5 i förordning (EG) nr 1249/96 är uppfyllda kan importören erhålla schablonmässig nedsättning med 14 eller 8 ecu/ton.

BILAGA II

Faktorer för beräkning av tullar (datumet 5.6.1996):

1. Genomsnittet för tvåveckorsperioden före dagen för fastställande:

Börsnotering	Minneapolis	Kansas City	Chicago	Chicago	Mellanamerika	Mellanamerika
Produkt (% proteiner vid 12 % vattenhalt)	HRS2. 14 %	HRW2. 11 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Notering (ecu/ton)	168,93	161,40	139,85	161,67	186,50 (!)	137,35 (!)
Tillägg för golfen (ecu/ton)	—	16,37	2,34	10,02	—	—
Tillägg för Stora sjöarna (ecu/ton)	22,07	—	—	—	—	—

(!) Fob Duluth.

2. Kostnader för fraktsatser: Mexikanska golfen — Rotterdam: 10,14 ecu/ton, Stora sjöarna — Rotterdam: 19,72 ecu/ton.

3. Tillskott (artikel 4.2 tredje stycket i förordning (EG) nr 1249/96: 0,00 ecu/ton).

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 20 juni 1996

om ändring av beslut 94/807/EG om ett särskilt program för forskning och teknisk utveckling, inklusive demonstration inom området för samarbete med tredje land och internationella organisationer (1994–1998)

(96/392/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT
FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 130i.4 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

med beaktande av följande:

Globaliseringen av verksamheten inom forskning, teknisk utveckling och demonstration gör det nödvändigt för gemenskapen att utveckla och genomföra en internationell samarbetsstrategi för forskning, teknisk utveckling och demonstration, som är förenlig med fördragets mål. Kommissionen har lämnat ett meddelande om framtidsutsikterna för internationellt samarbete inom forskning och teknisk utveckling.

Det är viktigt att vetenskapligt och tekniskt samarbete med de nya oberoende staterna som uppstått ur före detta Sovjetunionen fortsätter inom ramen för en allmän omvandlingsprocess i dessa länder, för att bidra till att stabilisera deras vetenskapliga potential.

Kommissionen lämnade den 18 maj 1995 ett meddelande om förutsättningarna för vetenskapligt och tekniskt samarbete med de nya oberoende staterna som uppstått ur före detta Sovjetunionen, och i synnerhet om gemenskapens medverkan i den internationella sammanslutningen för främjande av samarbetet med vetenskapsmän från de nya oberoende staterna (Intas).

Europaparlamentet har i sin resolution av den 27 oktober 1995 uttryckt sitt stöd för fortsatt gemenskapsmedverkan i Intas efter 1995, fram till fjärde ramprogrammets slut.

I beslut 94/807/EG⁽⁴⁾ bekräftades att gemenskapen skall delta i Intas inledningsfas fram till slutet av 1995, och fastställdes att gemenskapens medverkan i Intas efter den 31 december 1995 var avhängig av att rådet godkände sådan medverkan i ett beslut.

Rådet samtyckte den 30 oktober 1995 till att gemenskapsmedverkan i Intas borde fortsätta efter den 31 december 1995 och till slutet av den tiden omfattas av det fjärde ramprogrammet (31 december 1998) under förutsättning att vissa villkor uppfylldes och ytterligare förbättringar skedde i Intas verksamhet särskilt så att betydelsen av gemenskapsmedverkan bättre återspeglades i Intas.

Några av de nämnda villkoren har redan uppfyllts, nämligen att Intas stadgar borde ändras för att trygga att beslut som kräver två tredjedels majoritet av generalförsamlingen fattas med samtycke av gemenskapen, företrädd genom kommissionen och att kommissionen skall utöva ordförandeskapet i Intas generalförsamling.

⁽¹⁾ EGT nr C 21, 25.1.1996, s. 26.

⁽²⁾ EGT nr C 65, 4.3.1996, s. 201.

⁽³⁾ Yttrandet avgivet den 25 april 1996 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT nr L 334, 22.12.1994, s. 109.

Förlängningen av Intas kommer inte att utgöra prejudikat inom andra områden för vetenskapligt och tekniskt samarbete mellan gemenskapen och tredje land.

Kommissionen kommer att föreslå standardförfaranden för genomförande av internationellt forskningssamarbete i framtida ramprogram.

Intas bör även fortsättningsvis regelbundet erhålla tillräckliga gemenskapsmedel. Det är viktigt att bredda Intas finansieringsbas, i synnerhet för att dra till sig ytterligare bidrag.

Finansieringen av Intas verksamhet bör ske med hänsyn till behovet av samarbete inom andra områden som är strategiskt viktiga för gemenskapen, i synnerhet Central- och Östeuropa och Medelhavsområdet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga I till beslut 94/807/EG, del A.2 "Samarbete med de central- och östeuropeiska länderna och de nya oberoende staterna i före detta Sovjetunionen", skall stycket

som börjar med orden "Internationella sammanslutningen för främjandet..." och slutar med orden "...avhängig av ett rådsbeslut som godkänner detta" ersättas med följande stycke:

"— Gemenskapsmedverkan i den internationella sammanslutningen för främjande av samarbetet med vetenskapsmän från de nya oberoende staterna i före detta Sovjetunionen (Intas), särskilt genom finansiellt bidrag som omfattar ungefär hälften av de medel som årligen anslås för samarbete med dessa nya oberoende stater för verksamhet som överensstämmer med programmets mål."

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Luxemburg den 20 juni 1996.

På rådets vägnar

P. BERSANI

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 juni 1996

om ändring av beslut 85/377/EEG om upprättande av en gemenskapstypologi för jordbruksföretag

(Text av betydelse för EES)

(96/393/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 79/65/EEG av den 15 juni 1965 om upprättande av ett informationssystem för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter för att belysa jordbruksföretagens inkomstförhållanden och andra ekonomiska förhållanden i Europeiska ekonomiska gemenskapen⁽¹⁾, senast ändrad genom rådets beslut⁽²⁾ nr 95/1/EG, Euratom, EKSG, av den 1 januari 1995 och särskilt artiklarna 4.4 och 11 i denna, och

med beaktande av följande:

Gemenskapstypologin för jordbruksföretag, som upprättades genom kommissionens beslut 85/377/EEG⁽³⁾, och särskilt standardtäckningsbidragen utgör grundvalen för att klassificera jordbruksföretagen efter ekonomisk storlek och driftsinriktning, både i undersökningarna av jordbruksföretagens struktur och inom ramen för informationssystemet för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter (ISJR). Gemenskapstypologin utgör likaledes grundvalen för att beräkna Europeiska storleksenheter (ESE) och de trösklar som har till uppgift att avgränsa observationsområdet och att upprätta en plan för urval av de uppgiftslämnande jordbruksföretag som ingår eller skall ingå i informationssystemet för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter.

Resultaten av undersökningarna av jordbruksföretagens struktur, klassificerade efter Europeiska storleksenheten och driftsinriktning, utgör informationsunderlag för jordbruksföretagens strukturpolitik inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitik och ligger likaledes till grund för att definiera informationssystemets observa-

tionsområde som utgör grundvalen för urval och viktning av stickproven bland jordbruksföretagen inom informationssystemet för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter. De uppgiftslämnande företag som väljs ut för att ingå i observationsområdet måste vara representativa för de mål som ställs upp för varje analys som skall göras.

I rådets förordning (EEG) nr 571/88⁽⁴⁾, senast ändrad genom kommissionens beslut 96/170/EG⁽⁵⁾, läggs fast att en serie undersökningar av jordbruksföretagens struktur skall genomföras under perioden 1988–1997 och fastställer förteckningen över de variabler som skall undersökas.

Artikel 11 i kommissionens beslut nr 85/377/EEG föreskriver att kommissionen tillsammans med medlemsstaterna minst vart tionde år skall granska de erfarenheter som förvärvats vid tillämpningen av beslutet och eventuella nya gemenskapsbehov på detta område och att bestämmelserna i detta beslut i lämplig omfattning kan ändras som ett resultat av denna granskning.

Jämfört med den lista över variabler som tagits fram för tidigare undersökningar har ändringar i struktur och innehåll vidtagits i den som används under perioden 1988–1997. Ytterligare ändringar var nödvändiga för att ta hänsyn till de senaste åtgärderna inom den gemensamma jordbrukspolitik. Eftersom gemenskapstypologin för jordbruksföretag är beroende av dessa listor är det nödvändigt att anpassa beslut 85/377/EEG efter dem som faststälts genom förordning (EEG) nr 571/88 för att användas i undersökningarna under perioden 1988–1997.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Gemenskapskommittén för informationssystemet för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter och yttrandet från Ständiga kommittén för jordbruksstatistik.

⁽¹⁾ EGT nr 109, 23.6.1965, s. 1859/65.

⁽²⁾ EGT nr L 1, 1.1.1995, s. 1.

⁽³⁾ EGT nr L 220, 17.8.1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT nr L 56, 2.3.1988, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT nr L 47, 24.2.1996, s. 23.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 13 juni 1996.

Artikel 1

Bilaga II till beslut 85/377/EEG skall ändras i överensstämmelse med bilaga I i detta beslut.

På kommissionens vägnar

Yves-Thibault DE SILGUY

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

Bilaga 2 till beslut 85/377/EEG skall ändras på följande sätt:

1. I A (Klassificeringsschema) ersätts under Generell driftsinriktning "1. Åkergrödor" huvuddriftsinriktningarna 11 ("Spannmål") och 12 ("Övrigt åkerbruk") med huvuddriftsinriktningarna 13 och 14 på följande sätt:

Generell driftsinriktning	Huvuddriftsinriktning	Särskild driftsinriktning	Underindelning av vissa särskilda driftsinriktningar
1. Åkergrödor	13. Spannmål, oljefrö- och proteinväxter	131. Spannmål (utom ris), oljefrö- och proteinväxter 132. Ris 133. Spannmål, protein- och oljefröväxter och ris i kombination	
	14. Åkerbruk	141. Rotfrukter 142. Spannmål och rotfrukter i kombination 143. Grönsaker 144. Övriga grödor	1441. Tobak 1442. Bomull 1443. Övriga åkergrödor i kombination

2. I B (Definition av driftsinriktning)

— skall a ("Indelning i olika driftsgrenar") och tillhörande fotnot ha följande lydelse:

"a) Indelning i olika driftsgrenar

Driftsgrenarna hänför sig till den förteckning över variabler som undersöks i 1995 och 1997 års strukturundersökningar i jordbruket. De anges genom användning av koderna i bilaga 1 till rådets förordning (EEG) nr 571/88, senast ändrad genom rådets beslut 96/170/EG eller genom en kod som omgrupperar flera av dessa kännetecken enligt bilaga 2C.(1)"

"1 Kännetecknen D12 (Foderrotfrukter), D18 (Foderväxter), D21 (Träda för vilken inga bidrag ges), E (Köksträdgårdar), F01 (Betesmark med undantag av naturlig betesmark), F02 (Natural betesmark) och J11 (Smågrisar) beaktas bara under särskilda omständigheter (se bilaga 1 till kommissionens beslut 85/377/EEG)".

— Under Generell driftsinriktning "1. Åkergrödor" ersätts huvuddriftsinriktningarna 11 ("Spannmål") och 12 ("Övrigt åkerbruk") med huvuddriftsinriktningarna 13 och 14 på följande sätt:

Kod	Generell driftsriktning	Kod	Huvuddriftsriktning	Kod	Särskild driftsriktning	Kod	Underindelning av vissa särskilda driftsriktningar	Definition	Kod för kännetecken och gränsvärden
1	Åkergrödor								
		13	Spannmål, oljefrö- och proteinväxter					Åkergrödor (dvs. spannmål, baljväxter, potatis, sockerbeter, foderrotfrukter, industriväxter, färska grönsaker, meloner, jordgubbar på friland, foderväxter, utsäde och sätplantor för åkermark, övriga grödor på åkermark och på varandra följande grödor inte avsedda till foder och träda för vilken bidrag utgår och där marken inte utnyttjas ekonomiskt > 2/3	P1 > 2/3
				131	Spannmål (utom ris), oljefrö- och proteinväxter			Spannmål, oljefröväxter, proteinväxter (baljväxter) och träda för vilken bidrag utgår och där marken inte utnyttjas ekonomiskt > 2/3	P11 + D/09 + D/13/di + D/22 > 2/3
				132	Ris			Ris > 2/3	D07 > 2/3
				133	Spannmål, oljefrö- och proteinväxter samt ris i kombination			Spannmål utom ris, oljefröväxter, proteinväxter (baljväxter) och träda för vilken bidrag utgår och där marken inte utnyttjas ekonomiskt > 2/3	P111 + D/09 + D/13/di + D/22 > 2/3
		14	Åkerbruk					Driftsriktning 13 utom inriktningarna 131 och 132	
								Åkerbruk > 2/3 — Spannmål, oljefröväxter, proteinväxter (baljväxter), och träda industriväxter utsäde och sätplantor för på varandra följande för vilken bidrag utgår och där marken inte utnyttjas ekonomiskt ≤ 2/3	P1 > 2/3; P11 + D/09 + D/13/di + D/22 ≤ 2/3
				141	Rotfrukter			Potatis, sockerbeter och foderrotfrukter > 2/3	P121 > 2/3
				142	Spannmål och rotfrukter i kombination			Spannmål, oljefröväxter, proteinväxter (baljväxter) och träda för vilken bidrag utgår och där marken inte utnyttjas ekonomiskt > 1/3; rotfrukter > 1/3	P11 + D/09 + D/13/di + D/22 > 1/3; P121 > 1/3
				143	Grönsaker			Färska grönsaker, meloner och jordgubbar på friland > 2/3	D14a > 2/3
				144	Övriga grödor			Driftsriktning 14 utom inriktningarna 141, 142 och 143	
							Tobak	Tobak > 2/3	D/13a > 2/3
							Bomull	Bomull > 2/3	D/13c > 2/3
							Övriga åkergrödor	Driftsriktning 144 utom underindelningarna 1441 och 1442	

3. I C1 skall inskränknigen "1985 och 1987" utgå ur rubriken "Koder som omgrupperar flera variabler 1985 och 1987 års strukturundersökningar och ersättas med" "1995 och 1997".

4. I C1 skall koden P1 ändras på följande sätt:

- Variablerna "I/06a (träda som kan rotationsodlas), I/06b (permanent betes- och ängsmark som utnyttjas för extensivt bete), I/06c (linser, kikärtor, vicker)" skall utgå.
- Variabeln "D/22 (träda för vilken utgår och där marken inte utnyttjas ekonomiskt)" skall läggas till.

5. Tabell C ersätts med följande tabell:

"II. Motsvarighet mellan rubrikerna i strukturundersökningarna och företagsredovisningen enligt informationssystemet för jordbruksföretagens redovisningsuppgifter (ISJR)

Jämförelse av rubriker för tillämpningen av standardtäckningsbidrag

1995 och 1997 års undersökningar om företagsstrukturen i jordbruket Kommissionens beslut 96/170/EG	ISJR:s företagsredovisning Kommissionens förordningar (EEG) nr 2237/77 och (EEG) nr 2940/93
---	--

I. Grödor

D01 Vanligt vete och speltvete	120. Vanligt vete och spält
D02 Durumvete	121. Durumvete
D03 Råg	122. Råg (inkl. blandsäd)
D04 Korn	123. Korn
D05 Havre	124. Havre + + 125. Blandsäd
D06 Majs till mogen skörd	126. Majs till mogen skörd (även fuktig)
D07 Ris	127. Ris
D08 Övrig spannmål	128. Övrig spannmål
D09 Baljväxter till marginal	129. Trindsäd
D09a varav fodergröda i renbestånd: foderärter, bondbönor, åkerbönor, vicker, lupin	329. Trindsäd avsedd till foder som odlas som en enda gröda: åkerbönor, vicker, lupin
D09b övrigt (i renbestånd eller som blandad gröda)	330. Övriga proteingrödor
D10 Potatis	130. Potatis (inkl. färsk potatis och utsädespotatis)
D11 Sockerbetor	131. Sockerbetor (exkl. utsäde)
D12 Foderrotfrukter	144. Foderrotfrukter

Jämförelse av rubriker för tillämpningen av standardtäckningsbidrag

1995 och 1997 års undersökningar om företagsstrukturen i jordbruket Kommissionens beslut 96/170/EG	ISJR:s företagsredovisning Kommissionens förordningar (EEG) nr 2237/77 och (EEG) nr 2940/93
<p>D13 Industriväxter (inkl. utsäde till oljefröväxter men exkl. utsäde till fiberväxter, humle, tobak och övriga industriväxter varav</p> <p>a Tobak</p> <p>b Humle</p> <p>c Bomull</p> <p>d Övriga oljefröväxter, fiberväxter eller andra industriväxter</p> <p>i oljefrön (totalt) varav</p> <p>— Raps och rybs</p> <p>— Solrosor</p> <p>— Soja</p> <p>...</p> <p>ii Aromatiska växter, medicinal- och kryddväxter</p> <p>iii Övriga industriväxter varav</p> <p>— Sockerrör</p> <p>...</p>	<p>—</p> <p>134. Tobak</p> <p>133. Humle</p> <p>347. Bomull</p> <p>132. Örtartade oljeväxter</p> <p>331. Raps och rybs</p> <p>332. Solros</p> <p>333. Soja</p> <p>334. Övriga</p> <p>345. Medicinal- och kryddväxter, aromatiska växter inkl. te, kaffe och cikoria</p> <p>346. (Sockerrör + + 348. Övriga industrigrödor)</p> <p>346. Sockerrör</p> <p>348. Övriga industrigrödor</p>
<p>D14 Färska grönsaker, meloner, jordgubbar, odlade på friland eller under lågt skydd (som inte ger tillträde) varav:</p> <p>D14a Färska grönsaker, meloner, jordgubbar, fältmässig odling</p> <p>D14b Färska grönsaker, meloner, jordgubbar odlade på friland i handelsträdgård</p>	<p>—</p> <p>136. Färska grönsaker, meloner, jordgubbar, fältmässig odling</p> <p>137. Färska grönsaker, meloner, jordgubbar odlade på friland i handelsträdgård</p>
<p>D15 Färska grönsaker, meloner, jordgubbar odlade under glas eller högt skydd (som ger tillträde)</p>	<p>138. Färska grönsaker, meloner, jordgubbar odlade under glas</p>
<p>D16 Blommor och prydnadsväxter (exkl. plantskolor), odlade på friland eller under lågt skydd (som inte ger tillträde)</p>	<p>140. Blommor och prydnadsväxter odlade på friland (exkl. plantskolor)</p>
<p>D17 Blommor och andra prydnadsväxter (exkl. plantskolor) odlade under glas eller högt skydd (som ger tillträde)</p>	<p>141. Blommor och prydnadsväxter odlade under glas</p>
<p>D18 Foderväxter</p> <p>a Slätter och betesvall på åker</p> <p>b Andra foderväxter</p>	<p>147. Växtföljdsvall</p> <p>145. Övriga foderväxter</p>
<p>D19 Utsäde och sättplantor för åkermark</p>	<p>142. Gräsfrö + + 143. Övriga fröslag</p>
<p>D20 Övriga grödor på åkermark</p>	<p>148. Övriga jordbruksgrödor som inte ingår i rubrikerna 120–147 + + 149. Utarrenderad mark som är klar för sådd inkl. mark som upplåts till anställda som en naturaförmån</p>
<p>...</p> <p>D21 Träda för vilken inga bidrag ges</p>	<p>146. Mark i träda — kod 3: Mark i träda (exkl. 'uttagen jordbruksmark')</p>

Jämförelse av rubriker för tillämpningen av standardtäckningsbidrag

1995 och 1997 års undersökningar om företagsstrukturen i jordbruket Kommissionens beslut 96/170/EG	ISJR:s företagsredovisning Kommissionens förordningar (EEG) nr 2237/77 och (EEG) nr 2940/93
D22 Träda för vilken bidrag utgår och där marken inte utnyttjas ekonomiskt	146. — kod 5: Träda mark som kan användas som roterande träda (enligt förordning nr 797/85/EEG) + — kod 8: Obrukat arealuttag (enligt förordning (EEG) nr 1765/92)
F01 Betesmark med undantag av naturlig betesmark	150. Permanent betes- och ängsmark
F02 Naturlig betesmark	151. Sämre naturlig betesmark
G01 Frukt- och bärodlingar a Färska frukt- och bärarter i tempererat klimat b Frukt- och bärarter i subtropiskt klimat c Nötter	152. Frukt- och bärodlingar 349. Kärnfrukt + + 350. Stenfrukt + + 352. Små frukter och bär 353. Tropisk och subtropisk frukt 351. Nötter
G02 Citrusodlingar	153. Citrusodlingar
G03 Olivodlingar a Olivodlingar som normalt producerar matoliver b Olivodlingar som normalt producerar oliver för oljeproduktion	154. Olivodlingar 281. Bordsoliver 282. Oliver, avsedda för oljeproduktion + + 283. Olivolja
G04 Vinodlingar som normalt producerar a kvalitetsvin b Övriga viner c Druvor för konsumtion d Russin	155. Vinodlingar 286. Druvor för framställning av kvalitetsvin + + 289. Kvalitetsvin 287. Druvor för framställning av bordsvin och annat än kvalitetsvin + + 288. + Diverse vinodlingsprodukter (must, druvjuice, mäsik, konjak, vinäger och andra produkter framställda i jordbruksföretaget 290. + Bordsvin och övriga viner (utom kvalitetsviner) 285. Bordsdruvor 291. Russin
G05 Plantskolor	157. Plantskolor
G06 Övriga fleråriga grödor	158. Övriga fleråriga odlingar
G07 Fleråriga grödor under glas	156. Fleråriga odlingar i täckt kultur
I01 Sekundär odling av på varandra följande grödor (utom odling av enbart trädgårdsväxter och odling under glas) a Spannmål inte avsedd till foder b Torkade baljväxter inte avsedda till foder c Oljevaxter inte avsedda till foder d Övriga på varandra följande sekundärgrödor	Kod gröda '3' och '7'
I02 Svamp	139. Svamp
E Köksträdgårdar	—

Jämförelse av rubriker för tillämpningen av standardtäckningsbidrag

1995 och 1997 års undersökningar om företagsstrukturen i jordbruket Kommissionens beslut 96/170/EG	ISJRs företagsredovisning Kommissionens förordningar (EEG) nr 2237/77 och (EEG) nr 2940/93
---	---

II. *Tamboskap*

J01 Hästdjur	22. Hästdjur (alla åldrar)
J02 Nötkreatur, yngre än ett år a Handjur b Hondjur	23. Gödkalvar + + 24. Övriga nötkreatur, yngre än ett år — —
J03 Handjur av nötkreatur, ett till två år	25. Handjur av nötkreatur, ett till två år
J04 Hondjur av nötkreatur, ett till två år	26. Hondjur av nötkreatur, ett till två år
J05 Handjur av nötkreatur, två år och äldre	27. Handjur av nötkreatur, två år och äldre
J06 Kvigor	28. Avelskvigor + + 29. Slaktkvigor
J07 Mjölkkor	30. Mjölkkor + + 31. Slaktkor
J08 Övriga kor	32. Övriga kor 1. Hondjur av nötkreatur som har kalvat (inkl. dem som är yngre än två år) och som hålls uteslutande eller huvudsakligen för produktion av kalvar 2. Arbetskor 3. 'Övriga kor' avsedda för slakt
J09 Får (alla åldrar) a Avelstackor b Övriga får	— 40. Tackor (ett år eller äldre) 41. Övriga får
J10 Getter (alla åldrar) a Avelshonor b Övriga getter	— 38. Avelsgetter 39. Övriga getter
J11 Smågrisar med en levande vikt på högst 20 kg	43. Smågrisar med en levande vikt på högst 20 kg
J12 Avelssuggor med en vikt av minst 50 kg	44. Avelssuggor med en vikt av minst 50 kg
J13 Övriga grisar	45. Slaktsvin + + 46. Övriga grisar
J14 Slaktkycklingar	47. Slaktkycklingar
J15 Värphöns	48. Värphöns
J16 Övrigt fjäderfä	49. Övrigt fjäderfä
J17 Tamkaniner, avelshonor	34. Tamkaniner, avelshonor
J18 Bin	33. Bin"